



エネルギーロードを往く ニューメキシコ編



Photo © Nobutoshi Mizushima

ユニバーサル・スタジオ・ハリウッド 新「ハリポタ」を体験！



Photo © Kazuki Hirata / Hollywood News Wire Inc.

新装・トーランス 「デルアモ」で満腹ブランチ



Photo © Mirei Sato

お待たせしました! **anagift.com**
リニューアルオープン!!



ANA GiFTが生まれ変わりました

新WEBサイトの便利な新機能!!

- ① 商品発送
通知メール
- ② メッセージが
送れます
- ③ お届け先情報
の変更・修正
- ④ モバイル
フレンドリー
- ⑤ WEBポイント
プログラム



キャンペーン詳細はWEBサイトをご覧ください

- ① **早割**
UP TO 10% OFF
5/31/2016まで
- ② **\$500 Certificate**
ANA航空券購入時に利用できる
ANAオリジナルLPGAゴルフーナメント「ANA INSPIRATION」ロゴ入り
今治タオルのバスローブ、タオルセットを
プレゼント!
応募: 4/21/2016~
期 6/30/2016
- ③ **Web point**
WEBポイント2倍!
4/21/2016~6/30/2016
- ④ **お得なWEBクーポン**
WEBサイトからのご注文の際にWEBクーポンコード
「Ch16MFTL」を使うと
さらに**3% OFF!!!**
クーポン有効期間: 4/21/2016~7/31/2016

チェリー販売実績32年、A-venue by ANA Trading の
アメリカンチェリー

今年もアメリカンチェリーは私たちに任せください!

日本向けワシントン州産

大粒ピング		早割
1.0 kg	Item # SBC10 -\$51	\$45
1.5 kg	Item # SBC15 -\$61	\$54
2.0 kg	Item # SBC20 -\$71	\$63
3.0 kg	Item # SBC30 -\$95	\$85
5.0 kg	Item # SBC50 -\$128	\$115

申込締切: 6月下旬頃 配達期間: 6月下旬~7月下旬頃

大粒レーニア		早割
1.0 kg	Item # SRC10 -\$63	\$56
1.5 kg	Item # SRC15 -\$83	\$74
2.0 kg	Item # SRC20 -\$110	\$99
3.0 kg	Item # SRC30 -\$145	\$130

申込締切: 6月下旬頃 配達期間: 7月上旬~下旬頃

大粒ピング/レーニアミックス		早割
2.0 kg	Item # SMC20 -\$105	\$94
4.0 kg	Item # SMC40 -\$165	\$148

申込締切: 6月下旬頃 配達期間: 7月上旬~下旬頃

スイートハート		早割
1.5 kg	Item # SSC15 -\$70	\$63
3.0 kg	Item # SSC30 -\$105	\$94

申込締切: 7月中旬頃 配達期間: 7月中旬~下旬頃

日本向けオービル農園

超大粒特選レーニア		早割
1.0 kg	Item # ARC10 -\$85	\$80
2.0 kg	Item # ARC20 -\$128	\$121
4.0 kg	Item # ARC40 -\$199	\$189

超大粒特選ダーク(ピング他)		早割
1.0 kg	Item # ADC10 -\$74	\$70
2.0 kg	Item # ADC20 -\$106	\$100
4.0 kg	Item # ADC40 -\$185	\$175

申込締切: 6月下旬頃 配達期間: 7月中旬~下旬頃

アメリカ国内向けオービル農園

超大粒特選レーニア		早割
2.0 kg	Item # ARC20 -\$128	\$114

超大粒特選ダーク(ピング他)		早割
2.0kg	Item # ARD20 -\$99	\$94

超大粒特選ダーク(ピング他)/レーニアミックス		早割
2.0kg	Item # AMD20 -\$120	\$114

申込締切: 6月下旬頃 配達期間: 7月中旬頃
 ※ハワイ、アラスカ宛には別途送料\$15がかかります。

お問い合わせ・
カタログ請求:



Toll Free: 1-800-222-4147 · Fax: 310-542-2700
anagift.com E-mail: avenue@anatu.com
 3625 Del Amo Blvd., Suite 300, Torrance, CA 90503

【営業時間】
 Mon-Fri (Except Holidays)
 9am-5pm PST

テレビジャパン

おかげさまで25周年



リビングのテレビから
 「日本の雰囲気」
 そのものをお届けします!

25周年記念
 キャンペーン

ありがとう!

抽選で1年間総勢
 1000名様

豪華プレゼントが当たる!



新規ご加入で \$25 キャッシュバック!

24時間どこでも日本語チャンネル www.tvjapan.net

新年度生
募集中

本科授業

1週間無料

お試し体験授業実施!

世界でがんばる子を応援する塾

ena

幼稚部・小学部・中学部・高校部

自宅で受けるインターネット授業

ena-iBT

無料体験生募集中!

6/25(土)・26(日) 小5生対象 無料公開帰国生模試開催!

英・算・国で世界中の新小5生と競い合うチャンス!

6/4(土)、5(日) 小6生対象 公開帰国生模試(有料)開催!

ヨーロッパ



ena ロンドン

- アクトン教室
- フィンチリー教室



ena ブリュッセル



ena アムステルダム



ena デュッセルドルフ

ena フランクフルト

アジア



ena 国際部 渋谷校

ena 国際部 あざみ野校

- その他国内 180 校舎以上

ena 国際部 プレ夏期講習会

小6・中3帰国生対象7月初旬開講!



ena 上海

- 古北教室
- 浦東教室

ena 広州



ena シンガポール

北米



ena トロント



ena ニューヨーク

- 新ハリソン教室
- スカースデール教室

ena ニュージャージー

ena ワシントン DC

ena デトロイト

ena シカゴ

ena アーバイン

ena ロサンゼルス

ena サンノゼ

ena サンフランシスコ

夏期講習生募集!

ena 国際部

2016年度 帰国生入試合格実績

2016年4月12日判明分合格実績

中学入試	高校入試	大学入試
頌栄中 37名	早稲田大系高 41名	早稲田大 40名
渋渋渋幕中 25名	慶應大附高 34名	慶應大 32名
攻玉社中 24名	ICU高 28名	上智大 6名
洗足中 24名	青山学院高 15名	ICU 3名
都市大付中 16名	桐蔭高(理数) 14名	青山学院大 2名
慶應SFC中 15名	学芸大附高 8名	一橋大 6名
学習院中 15名	渋幕高 6名	筑波大 2名
白百合中 12名	都立西高 3名	東京大 2名
海城中 11名	西大和高 3名	北海道大 2名
聖光中 9名	筑波大附高 2名	岡山大 2名
		浜松医大(医) 1名

*上記以外にも有名中学、有名高校、有名大学に多数合格!

ena 国際部渋谷校・あざみ野校

English Learning Center

2歳~中3まで

英語ネイティブによる

English-only-English Class

帰国生
募集!

帰任スペシャル

2歳~中3

帰国生 入学金無料

帰国生 本科授業料1カ月無料

帰任スペシャルは、ena-kikoku.comからの事前のご登録が必要です。(2016年6月30日まで)

USフロントライン読者特典



2016 年度



入学金 100ドル/10,000円 割引カード

入学生氏名(ローマ字で記入)

追加特典!
夏期講習会
\$100/1万円

くん、さん(小・中・高 年生、幼稚部 歳児)は

ena に入学金 100ドル/10,000円割引で入学します。

電話番号() -

校舎・教室名

有効期限: 2016年5月31日

受付日:

受付担当者:

①入学金から\$100/10,000円割引。割引は ena USA・カナダ・シンガポール・国際部渋谷校・国際部あざみ野校・の入学金のみに適用。授業料、諸費、教材費等には適用不可。ena USA・CANADA・SINGAPORE・国際部渋谷校・国際部あざみ野校・ena-iBTの2016年度夏期講習会\$25/2,500円割引カードを合計4枚進呈(合計\$100/10,000円相当)。②カードは入学手続き提出時に提示が必要。入学手続き提出時以降の提示は無効。③北米JALマイル・バンク割引、北米ANAマイル・クラブ割引、兄弟生入学金割引、講習生継続割引の4つの割引に限り、その他の割引との併用不可。複数の入学金\$100/10,000円割引カードの同時使用不可。

ena 国際部 北米本部: 888-362-1177
お申し込み・お問い合わせ www.ena-kikoku.com



Pi Water is the best water.

「パイウォーター」でヘルシー & ビューティフル!!

■ 自然の力を応用して理想的な岩清水をつくります。■

Dr.π製水器は、電気により人工的につくるのではなく、パイ化セラミックや酸化還元特殊合金(=KDF)、活性炭のほか、できる限り天然素材にこだわってカートリッジがつけられています。いわば地下から湧き出してくる岩清水と同じ原理で濾過しているので、人が自然に「おいしい」と感じるばかりでなく、多くの地層(この場合セラミックや自然石)を通した生きた水を手に入れることができます。

良い水を使い放題
1日 \$0.53 ~ \$1.58



重たい
ボトルウォーターを
買う必要がなく、
経済的にもお得!

カウンタートップ用 AP-560 各 \$580
アンダーシンク用 AP-550 (交換フィルター \$310)



アンダーシンク用

特にお勧めなのはパイセイゲンです。歯茎が炎症を起こしたとき、患部にパイセイゲンをすり込みますと、数日で痛みがなくなります。また虫刺されや皮膚の痒みにもとても即効性があります。いろいろな用途があり携帯しても使えますので、パイセイゲンは片時も手放せません。いまやパイウォーターは私の健康と美容に不可欠なとても大切なものになっています。(LA在住 女性)

重宝なパイセイゲン

パイウォーターを使い始めたのは1995年です。現在は「パイセイゲン」アンダーシンク用製水器「パイの塩」を使っています。これまでパイシャワー、シャンプー、ヘアコンディショナーなども使ってきました。どれも体質改善や美容に効果がありました。

20年以上愛用!

パイウォーター
愛用者が語る

家一軒/業務用

大型タンクにより最上級のパイウォーターを提供。何年にもわたり安心して使用できます。



AP-3000 \$5,600

●自動洗浄タイマー搭載
メンテナンスの大型製水器

レストラン用

- 1分間に2ガロン流量で使用可能
- 設置配管が容易

厨房内にある水道管に設置することにより、料理に適したハイレベルな水を供給します。浄水部分とパイ化カートリッジを分離することで、経済性を高めました。



AP-620 \$1,200

Dr.πパイセイゲン

高エネルギー
パイウォーター
(120ドル、10ml×5本入り)



美容と健康に!
お料理にも!
いつでも、どこでも、
すぐに使える!!

警告
(残留塩素)

今、お使いのシャワーが
あなたの髪と肌の
ダメージの原因
かもしれません!!



シャワーから吸収される残留塩素等の有害物質は、飲料水の100倍! 肌荒れやアトピーの原因に!

残留塩素等は、髪と頭皮を酸化! 頭髪の老化を早め、抜け毛や白髪、乾燥などの原因に!

残留塩素等は、皮膚のタンパク質を破壊! 肌の老化を早め、シワやシミ、乾燥などの原因に!

美髪 美肌
パイシャワーで

パイウォーターの
やわらかなお湯が
肌質・髪質をアップ

- にきび 肌荒れ
- 乾燥肌 抜毛
- アレルギー疾患 アトピー



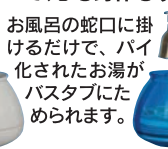
パイオキックスシャワー \$230 スペシャル・パイシャワー \$250
パイシャワー・ハンドヘルド/スタンダード \$148
(交換フィルター1年分 \$98 共通)

パイバスで温泉気分!!

パイウォーターで、心も身体もリラックス!!



パイバス・ホワイト \$90



パイバス・ブルー \$98

お風呂の蛇口に掛けるだけで、パイ化されたお湯がバスタブにたもたれられます。

アトピーでも安心!



Before 3カ月 After

お湯の柔らかさに驚きました。アトピーの娘は1カ月位で肌に健康な部分が増えてきて、3カ月後には健康肌になりました。(NY在住 女兒1歳)

レストラン、美容室などでのご利用多数。用途・規模に応じて各種 Dr.π 整水器を用意できます。その他、パイウォーター関連製品あり。WEB サイトもご覧下さい。

パイウォーターに関するご質問、資料のご請求などはお気軽に!

Toll Free
1-877-259-6716

www.pi-water.com
e-mail: contact@pi-water.com
Tel. 714-557-2424 Fax. 714-557-4300



Pi Water, Inc.
3301 S. Harbor Blvd., Suite 113
Santa Ana, CA 92704

6 FEATURE STORY

アメリカ エネルギー街道を往く ニューメキシコ編



Photo © Nobutoshi Mizushima

16 SPECIAL REPORT

アメリカンスポーツ最前線 金岡美佐
3国籍を持つ水泳界の期待の三つ子
リザランド兄弟

- 18 愛すべき変わり者
ポートランドばかりがなぜモテる? 小野アムステン道子
欲しいモノは自分で作ろう
- 20 エッセイ「極苦楽ライフ」 樋口ちづ子
ケンカの報告
- 22 ドギーパラダイス! 犬と人間の快適な生活 寺口麻穂
The Champions
- 24 ワインの常識非常識 斎藤ゆき
スペインの醸造地で出会った手作りワインとおもてなし
- 26 親としてもっと知りたい! アメリカの学校パート3 福田恵子
キャリアアデー
- 28 知っトク法律
なぜ米国市民権を申請するのか? その2 テビッド・シンデル
米国市民権取得の条件と申請のプロセス ミチコ・ノーウィツキ
- 32 賢く活用 アメリカの保険 リスク回避のお手伝い 安岡忠展
交通事故後の情報交換
- 34 明老快活シニアライフ
"夫源病"にご注意を!
妻のストレスの原因
- 36 ヘルス・トピックス
- 38 What's Up America?
- 40 本棚探検隊
「グッド・フライト、グッド・ナイト」
「ハーバードでいちばん人気の国・日本」
- 42 シネマコンパス はせがわいずみ
技術の進歩に仰天! 「The Jungle Book」

43 SPECIAL REPORT

ユニバーサル・スタジオ・ハリウッド
新アトラクション「ハリポタ」を体験



Photo © Kazuki Hirata / Hollywood News Wire Inc.

- 44 シニアモーターダイアリー 片山恭一&小平尚典
裏ななつ星紀行～古代編
万葉ゆかりの地を訪ねて 葛城・宇陀の旅 第四話



Photo © Naonori Kohira

- 46 おいしい簡単おうちごはん 名波はるか
究極の豚キムチ
アスパラガスのナムル
- 48 美人帝国
新装・トランス
「テルアモ」で満腹ランチ
- 52 クラシファイド
- 56 耳より情報
- 58 ビジネス英語のケース・スタディー ロッシェル・カップ
非常に忙しい時議
- 58 パズルdeブレイク
- 59 ファミリーコミック「ロビンの巣」 ロビンエリース&ときかいと
A Good Night's Reading!

NEXT ISSUE 6月号予告

FEATURE STORY

ガラパゴス旅行記

アメリカ エネルギー ロードを往く ニューメキシコ編

文 & 写真 / 水島伸敏
(Text and photos by Nobutoshi Mizushima)

アメリカ先住民の取材をライフワークにするため、プエブロ族やナバホ族などが多く住み、ホジ族の居留地にも近いニューメキシコに数年前、ニューヨークから移住。現在はアラスカ最北の先住民やニューメキシコとフォーコーナースを中心としたアメリカの原子力関連の写真プロジェクトも進行中。
<http://www.nobutoshimizushima.com>



ニューメキシコ南部、デミング近郊のソーラーファーム



ハイデザートの中を走るニューメキシコの道



い つからエネルギーのことを考えるようになったのだろう。そんなことを思いながら走っていると、車はいつの間にかテキサスからニューメキシコへ。その南東にある街、カールスバッドに入った。ずっと続いていたオイルフィールドが終わりかけてきて、乾いた大地がさらに渴きを増しているように見える。ハイデザートと呼ばれる高地の砂漠地帯。ニューメキシコ特有のその地形が風景を覆い始める。道はその中へたんたん続いている。

長いドライブはいろいろなことを考えたり、思い出したりする。15年ほど前、ニューヨークで電力自由化が起きたとき

は、ただなんとなく環境のことを思って風力を選んだ。でも、高い請求書が届きだすと、結局すぐもとに戻ってしまった。普段の生活ではお金が基準になってしまう現実を自分自身で証明していたので、あまり偉そうなことは言えない。それでも、東日本大震災以降は嫌がおうにもエネルギーのことを考えさせられるようになった。原発事故の影響が続く日本で、今年から電力の自由化が始まる。みんな何を基準に自分の使うエネルギーを選ぶのだろうか。

カールスバッドの街はずれには、かつて地下核実験が行われた場所がある。そして、そのすぐ上に今は、WIPPという



カールスバッド近郊にある核廃棄物隔離試験施設 (WIPP)

核廃棄物隔離試験施設が建てられている。処理できない核の廃棄物は、地下655メートルの場所で隔離保管しているだけ、つまり、過去の実験で汚した地下に、今度は放射性廃棄物を埋めていこうということだ。なんともアメリカらしい合理的



ソーラーパネルが設置される予定のウインドファームの敷地



小さなバーを経営するトーマスさん

ニューメキシコ南部、デミング近郊のソーラーファーム

ニューメキシコ南部の大型ソーラーファーム



な考え方だと少し感心してしまう。



州の南部、メキシコとの国境近くの小さな街を通るたびに、やたらとボーダーパトロールの車とすれ違った。ニューメキシコ州は、もともとはネイティブアメリカンが多く住む土地で、スペインの植民地としての長い歴史を経て、メキシコ、アメリカとなった。今でも多くのネイティブ、スペイン系、メキシコ系、ヨーロッパ系の人たちが混ざり合って暮らしている。

今、そんなニューメキシコではハイデ

ザートの広大な土地と強い日差し、降水量が少ないことなどを理由にアメリカの太陽光発電の中心地になろうという動きがある。州の北部には260エーカーの広大な敷地に太陽光ファームの建設が始まっている。南部のこのあたりでもいくつかの太陽光ファームを見ることができた。小さなパネルを低く敷き詰めているところや、何個もパネルをくっつけた大型のものまで色々ある。

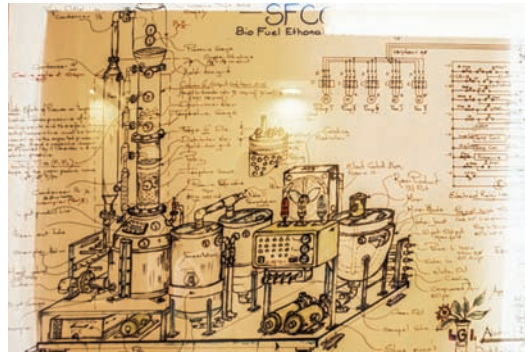
何もない道がしばらく続き、メサと呼ばれる丘と丘の谷間にさしかかった時に、ウインドファームが出てきた。よく見ると白いタービンの下の敷地には太陽光パネルが並んでいる。そこを過ぎたところ

にバーがあったので、休憩しようと立ち寄った。あいにくバーは閉まっていたが、しばらくウロウロしているとバーの主人らしき人ができた。

隣の大きな敷地にウインドファームが建てられたのは5年ほど前だと教えてくれた。そして、去年、ウインドファームの敷地に太陽光パネルが設置され、今年はさらに倍以上の太陽光パネルが設置される予定だという。主人のトーマスさんは定年後、生活のために週3、4日だけバーを開けている。この辺りも電力会社に土地を売ったり貸したりして、リッチになった人があるというのに彼はそうでもなさそうだ。彼にこの土地を売ったりしな

一定の水を循環させて食物を育てるシステム
(solar day)

小型のウインドタービンを製
作中のクリスチャンと友人



展示されていた電気自動車 (solar day)

バイオ燃料装置のデッサン
(solar day)



太陽熱でクックする大型のオープン (solar day)

いのか尋ねてみると、俺はいいよと首を振った。辺りをゆびさしながら、ここのやつらはみんな良い奴だと言う。そしてなにより、ここに住むのが好きだと言った。数マイルは誰も住んでいないような場所で、彼は簡単にそう答えた。お金や便利さよりも優先したその何かを想像してみた。



リオグランデ川を遡るようにニューメキシコ州を北上する。州都のサンタフェを通り、一路ニューメキシコ州北の街タオスを目指す。

去年、サンタフェの大学で行われていたSolar Day というイベントに友人から誘われた。インドやアフリカなどの発展途上地域での太陽光発電プロジェクトの経験を持つ友人のクリスチャンが、その時に大学を案内してくれた。ニューメキシコという場所は原子力発電所こそないものの、ウラン採掘場を始め、未だに原子力の研究が続くロスアラモスやWIIPなど、アメリカの原子力産業とは切っても切り離せない州だ。しかし、そんなニューメキシコでも近年、持続可能なエネルギーに眼を向けたプロジェクトが盛んに行われ始めている。

キャンパスでは、太陽光発電だけでは

なく、小風力、バイオマスや水の再利用や家作りからエネルギー消費を考えるやり方などが発表されていた。クリスチャンは一つ一つ丁寧に説明してくれた。彼は今、アメリカ各地で小風力の普及に力を入れているという。小風力とは庭に建てられるぐらいのものから、学校の敷地に置けるぐらいのサイズの小さな風力発

業界最安値 **ビジネスクラス**
信頼と実績で21年 **ファースト専門**

*** 格安プレミアムエコノミー始めました ***

ハンタートラベルは
ニューヨークで
格安で快適な
空の旅を
提供しています。

北米 : (914)261-8206
国内 : (050)5532-2239

世界中どこからでも
www.huntertravel.net

OHANA HEALING INSTITUTE

「米国NAHA協会認証
国際アロマセラピー資格通信講座」
アロマセラピーがウェブで学べる!!

メインコース ● カリフォルニア州認定マ
ッサージセラピストライセンスコース ● 国
際アロマセラピー資格取得コース ● ティー
チャーズコース、フランチャイズシステム

ただいまの『期間限定!
人数限定! 割引キャンペーン』

アロマセラピーオンラインコース

ohanahealing-inst.org **\$400 OFF** 受講料:
通常 \$2500 ⇒ \$2100

オンクラスはハワイ校LA校で短期間からでも受講可。州外の方もお気軽にご連絡ください。

ご予約の上お気軽に
ご参加下さい。 Tel: 323-345-7188 1225 W. 190th St., #225, Gardena, CA 90248
Tel: 808-772-2516 27 Oneawa St., Kailua, HI 96734



(上) 庭や屋根に取り付けられる小風力タービン
(左) ウィンドタービンの羽になるレッドウッドの木



スマートグリッドプロジェクトが行われたロスアラモスの街



実験に使われたスマートハウス (ロスアラモス)

大家族が住んでいると仮想して作られたスマートハウス (ロスアラモス)



電の装置だ。小さな太陽光パネルでもその数倍の効率があることを考えれば、小風力はまだまだかもしれない。それでも十分将来的に役立つ、独立したエネルギーソースの一つだと思う。

小風力を実際に作っている工房に行ってみた。軽くて丈夫なレッドウッドの木を正確に決まった形とサイズに切っていく。ドラマ「北の国から」を思い出しながら、小風力作りを数時間たんと手伝った。電気がないと暮らせない現代人の一人に、この作業は、その電気を自分の手で作れることを実感させてくれた。

でも、最近こういったエネルギーのことを再生可能とかサステイナブルとか言

ってしまう感覚を、少し残念に思う時がある。何をもちって持続可能というのだろう。太陽にもその寿命はあり、風はもっと変わりやすいものだ。だいたい川の流れを変えてせき止めダムを作ったものが自然エネルギーと呼べるのだろうか。それらをもちって持続可能と言ってしまうこと自体が人間のおごり以外の何物でもない気がしてならない。どんなものにもかぎりがあるという想いから接していくことが大切なのではないか。黙々と私に削られているはずのレッドウッドの木がそんなふうに語りかけている気がした。



タオスに向かう途中、ロスアラモスの街に寄った。実はこの街で、2012年から2年間ほど日本の大手企業や政府が協力して日米共同の一大エネルギープロジェクトが行われていた。このスマートグリッドプロジェクトに参加したアメリカ側の責任者の一人、ジュリアンさんに話を聞かせてもらった。

ロスアラモスの住人の協力で、スマートグリッドハウス (Smart grid house) やスマートメーター (Smart meter) を使ったいくつかの実験が行われた。その一つは時間別の値段設定やフラットレートなど、どのようなプランが一番家庭のエネルギー消費と家計を抑えるか、という研



スマートハウス内に設置されたバッテリー



サンポート空港の駐車場に設置されているソーラーパネル



大型のバッテリーについて説明するジュリアンさん



使われた大型のバッテリー (HITACHI) スマートグリッドの実験に

プロジェクトのオープニングセレモニーの様子



究だった。この実験は一人一人のエネルギーに対するマインドの向上にも繋がったという。

プロジェクトのメインとなったスマートグリッドハウスとは、設置された太陽光パネルとバッテリーにより、そのエネルギーを余すことなく使い、あとの時間は、他の最適なエネルギーを自動的にコンピューターが選択するといったシステムだ。そして、その結果、環境にも良くなるという優れものなのだ。このシステムは今、ニューメキシコでは空港や大学ですでに実践され、私たちの生活とエネルギー問題の両方を支え始めている。

ジュリアンさんが言うには、近い将来、

世界中の街にこのような設備が必要になるという。無駄なエネルギー消費を抑え、環境にもいい街づくりという素晴らしい構想。そして、今回のようなプロジェクトの成功を通して、日本の企業や政府が世界をリードすることになるという。

実験のために設置された1Mwの太陽パネルやバッテリーが残っていた。これらの設備やスマートメーターはこれからも



アルバカーキのサンポート空港のスマートメーター

各家庭で使われていくらしい。ここまで大規模なスマートグリッドの実証実験は日本ではまだ行われていない。どうして国内でやらなかったのだろう。日本の名だたる大企業が日本の製品をつかって実験するのに、なぜアメリカの政府やこの街の協力が必要だったのか。このプロジェクトには莫大なお金が日本政府やそれら企業から流れているのも事実だ。結果がどうであれ、何かはがゆさも残る。



雪をかぶったタオス山が近づいてくると、背の低い木が続き、さらにハイデザ



ガウディを思わせるアースシップのデザイン

ート感が強くなった。大地がさけたような深い溪谷の下をリオグランデが揚々と流れている。タオスは、一千年以上前からこの地で暮らす先住民のタオスプエブロ族と農業主体で暮らす白人たちや自然を愛するアーティストやヒッピー系の人たちが混在しながらできた。この街のはずれで面白いプロジェクトが70年代から行われている。アースシップというそのプロジェクトは、地球環境と人間の生活を考えて家を作るというものだ。

家の建築に使われているのは、使い古したタイヤや空き瓶、空き缶といったどこでも手に入るものだ。リサイクルのもので作られた外観はどこか自然から影響を受けたガウディ建築を思わせる。グリーンハウスを家の南側に作り、北側は土をもって壁を覆う半地下のような構造に

なっている。家の中には緑が多く置かれ、水の循環、空気の洗浄、温度の調整と何役もかっている。使う電気をすべて、屋根に付けられた太陽光や小風力で補うというもので、いわば元祖スマートハウスといった感じだ。電気の消費は極力抑えられている。かと言って家の中には、大画面のテレビ、大きな冷蔵庫、洗濯機に乾燥機があり、生活スタイルはなんら変わらない。大きく南側全体に作られた窓により、朝早くから日暮れまで、部屋はとても明るい。この窓はパッシブソーラーと言われるもので、冬に太陽の熱を十分に家の中に取り入れることができる。土で作られている家はその熱を夜の間保ち続けることができるので、暖房は必要ない。ちなみにタオスはスキーでも有名な場所で、冬は氷点下の日が続く。逆に

夏は北側が土で覆われているため、家の中は地中の温度（華氏58度）の影響を受け、日中の強い日差しをブラインドで調節すれば、部屋の中は涼しく保つことができるので冷房もいらぬ。それ以外にも、アースシップの家では雨水を循環させたり、室内グリーンハウスで野菜を育てたりと自然環境と人間の生活の共存スタイルがいろいろと実践されていた。

アースシップは一つの家がオフグリッドで独立して暮らせることを証明している。こんな家が世界中にできれば素敵だと思った。その一方で、アースシップのプロジェクトは素晴らしいが、あそこで生活するために彼らは、大きな4WDを乗り回すと言ったクリスチャンの言葉が思い出された。街に住むメリットとデメリット、自然の中に住む長所と短所。ど

センカプレミアム アメリカンチェリー

最高級チェリーの産地ワシントン州産

品質の良さと、心を込めたサービスで皆様から信頼をいただいているセンカの大粒アメリカンチェリー。贈る方の気持ちを大切にセンカが誇りをもって厳選し、出荷いたします。



ヤマトクロノゲート®との提携により、
取獲からお届け
までの日数が更に短縮!

羽田から日本全国へ直送します。
産地→羽田→お客様

産地で詰めてダイレクト便
詰め替え無しの直行便!

*より早くお届けする為、物流の改革の実現を目指すヤマトグループ。その中核を担うのが、陸海空のスピード輸送ネットワークと高付加価値機能を一体化した、羽田空港に隣接するヤマトグループ最大級の総合物流ターミナル「羽田クロノゲート」です。

5月31日までのチェリーの御注文に適用されます。
(アメリカ向けオービル農園チェリーは対象外) 他の特典との併用は出来ません。

*早割5%OFFをご利用の際、ポイントは加算されません。
また、ポイントのご利用は出来ません。早割5%OFFよりポイント加算、またはポイントご利用を希望される方は5%OFFの対象となりません。

大粒ピング種 PREMIUM BING CHERRY

アメリカンチェリーといえばピング種と言われるほど人気の真紅色をしたチェリー。豊かな香りと甘みが一杯。

5%早割価格 (5/31まで)

D21	2.2lbs.(1kg.)	\$51	→\$48.45
D02	3.3lbs.(1.5kg.)	\$61	→\$57.95
D022	4.4lbs.(2kg.)	\$71	→\$67.45
D03	6.6lbs.(3kg.)	\$95	→\$90.25
D04	11lbs.(5kg.)	\$128	→\$121.60



大粒レイニアと大粒ピング種

PREMIUM RAINIER & PREMIUM BING CHERRY

比較的皮が薄く、上品な味わいが魅力のレイニアチェリーと酸味が少なく身の厚い、食べ応えのあるピングチェリーの食べ比べをお楽しみ下さい。

5%早割価格 (5/31まで)

D10	4.4lbs.(2kg.)	\$105	→\$99.75
D104	8.8lbs.(4kg.)	\$165	→\$156.75



詰め合わせ
セット

申込締切日:6月30日 2016年 配達期間予定:6月下旬〜7月下旬

大粒レイニア種 PREMIUM RAINIER CHERRY

日本のさくらんぼに似た、赤黄色の果皮が特徴。その粒の大きさと甘さが人気の上品なチェリーです。

5%早割価格 (5/31まで)

D51	2.2lbs.(1kg.)	\$63	→\$59.85
D05	3.3lbs.(1.5kg.)	\$83	→\$78.85
D052	4.4lbs.(2kg.)	\$110	→\$104.50
D06	6.6lbs.(3kg.)	\$145	→\$137.75

晩生品種大粒スイート ハート・チェリー

PREMIUM SWEET HEART CHERRY

7月後半に収穫されるチェリーで身がしっかりとしたマホガニー色でハートの形をした可愛いチェリーです。

5%早割価格 (5/31まで)

数量 お申し込みは
限定 お早めに!

D22	3.3lbs.(1.5kg.)	\$70	→\$66.50
D23	6.6lbs.(3kg.)	\$105	→\$99.75

申込締切日:7月15日 2016年
配達期間予定:7月下旬

アメリカンチェリーの 最高峰名門農園 オービル農園 超特選チェリー

GEE WHIZ

申込締切日:6月25日 2016年
配達期間予定:7月中旬〜下旬

他に類を見ない徹底した農園管理のもと、最高級品質のチェリーを生み出すオービル農園のチェリー。

大きさ、味、甘さ、全てが別格です!

超大粒ダークチェリー

PREMIUM DARK CHERRY

名門オービル農園で生産された自選のチェリー。大きさ、形、味を徹底的にチェックして合格したものだけを空輸でお届けします。すっぴりとした濃い甘み、ハリハリとした絶妙な歯ごたえを。

5%早割価格 (5/31まで)

D00	2.2lbs.(1kg.)	\$74	→\$70.30
D01	4.4lbs.(2kg.)	\$106	→\$100.70
D11	8.8lbs.(4kg.)	\$185	→\$175.75

超大粒レイニア種

PREMIUM RAINIER CHERRY

その大きさと甘さは感動ものです。

5%早割価格 (5/31まで)

D17	2.2lbs.(1kg.)	\$85	→\$80.75
D18	4.4lbs.(2kg.)	\$128	→\$121.60
D19	8.8lbs.(4kg.)	\$199	→\$189.05

超大粒レイニアと 超大粒ダークチェリー

PREMIUM RAINIER & PREMIUM DARK CHERRY

名門オービル農園を代表する2種類のチェリーの食べ比べ! 繊細で上品な味わい、酸味が少なく甘さの強いレイニア種とサクサクとした歯ごたえのダークチェリーの味の違いをお楽しみください。

5%早割価格 (5/31まで)

D26	4.4lbs.(2kg, 1kg.+1kg.)	\$132	→\$125.40
D20	8.8lbs.(4kg, 2kg.+2kg.)	\$199	→\$189.05

詰め合わせ
セット



アメリカ国内向け オービル農園のチェリーをアメリカ国内の皆様にもお届けします!

申込締切日:6月25日 2016年
配達期間予定:7月上旬〜中旬

超大粒
ダークチェリー種
CHB 4.4lbs.(2kg.) \$99

超大粒
レイニア種
CHL 4.4lbs.(2kg.) \$120

超大粒 レイニアと
超大粒 ダークチェリー
CHM
4.4lbs.(2kg, 1kg.+1kg.) \$120

*超生鮮品の為、厳格な検入検出日を設定いたします。*本州全島、アラスカ州には\$15の追加送料金がかります。



TOLL FREE 1-877-801-3828
BUSINESS HOUR : MON~FRI 9:00AM~6:00PM (PACIFIC STANDARD TIME)
*センカのホームページもご覧ください。 www.senka.com

138 ASTRONAUT ES ONIZUKA ST., L.A., CA 90012
TEL (213) 680-1350 FAX (213) 621-4087
e-mail : senkala@senka.com



建築中のアースシップ



水を循環させるシステム
(アースシップ)



緑がふんだんに取り入れられているサンルーム (アースシップ)



(右) アースシップの家の内部は快適そのもの

(下) 夜ももちろん快適に過ごせる(アースシップ)



ちらにしてもまだ何か足りていない気がする。



長年ニューメキシコで太陽光発電の普及に携わってきた専門家の話では、もちろん政府からの援助があるとなれば多少左右されるが、今後太陽光パネルの設置や太陽光による発電の値段は確実に下がっていくという。従来のエネルギーの価格に比べ、太陽光は安くなる一方だと教

えてくれた。問題はバッテリーや他のエネルギーなど太陽が沈んだ後に電力を供給できるシステムとコストだという。それもスマートグリッドのことを考えれば、近い将来には解決されるかもしれない。太陽光パネルの設置や発電のコストが下がっていけば、確実に多くの人を選ぶようになる。良いことばかりに聞こえてしまいが、果たして本当にそうなのだろうか。かつて、経済的にいいと言われて原子力発電を選ばされた。人の選択基準に経済的なことが第一にきているうちは、自然

との共存はできないのではないだろうか。その一方で彼は、今の人間の生活スタイルの改善も提唱している。例えば、日本のことを例にして、今も日本の多くの家庭では、雨や曇った日に洗濯をすることは少ないはずだ。生活とは本来はそういうものなのだという。伝統的な生活を続けているネイティブアメリカンの集落が多く点在するこのニューメキシコだからこそ、太陽を崇めながら少しでも自然と寄り添った生活に近づけていくことが必要なかもしれない。



ギフトの王様 オーリツギフトがお届けする厳選

アメリカンチェリー

6月17日まで全商品早割
10%OFF
10% OFF until June 17th!!

ワシントン州産 超大粒ロイヤルチェリー



第3位
Best Seller



超大粒ロイヤルピング

大きさ、甘さ、見た目の全てにおいて最高級・超大粒の絶賛ロイヤルピング。

申込締切: 7月7日 配達予定: 7月下旬まで

		10%OFF	通常価格
W14	500g	\$45.00	\$50.00
W15	1Kg	\$63.00	\$70.00
W16	3Kg	\$125.00	\$139.00
W17	5Kg	\$169.00	\$188.00



第2位
Best Seller

超大粒ロイヤルレーニア

日本の佐藤錦に匹敵する味わいのみずみずしさ、弾ける濃厚な甘さのロイヤルレーニア。

申込締切: 7月7日 配達予定: 7月下旬まで

		10%OFF	通常価格
W18	500g	\$55.00	\$61.00
W19	1Kg	\$73.00	\$81.00
W20	3Kg	\$159.25	\$177.00
W21	5Kg	\$218.75	\$243.00



第1位
Best Seller

超大粒ロイヤルピング&レーニア

繊維で、飽きの来ない上品な甘さと、深い味わいが特徴の特撰レーニア

申込締切: 7月7日 配達予定: 7月下旬まで

		10%OFF	通常価格
W22	各500g / 計1Kg	\$83.00	\$92.00
W23	各1Kg / 計2Kg	\$115.00	\$128.00
W24	各2Kg / 計4Kg	\$169.00	\$188.00

ワシントン州産 特撰大粒チェリー



大粒ピング

アメリカンチェリーを代表する特撰ピングは、濃厚な甘さと弾ける歯ごたえが人気です。

申込締切: 7月7日 配達予定: 7月下旬まで

		10%OFF	通常価格
W01	500g	\$32.50	\$36.00
W02	1Kg	\$43.25	\$48.00
W03	2Kg	\$62.00	\$69.00
W04	3Kg	\$83.50	\$93.00
W05	5Kg	\$109.00	\$121.00



大粒レーニア

繊細で、飽きの来ない上品な甘さと、深い味わいが特徴の特撰レーニア

申込締切: 7月7日 配達予定: 7月下旬まで

		10%OFF	通常価格
W06	500g	\$41.25	\$46.00
W07	1Kg	\$59.25	\$66.00
W08	2Kg	\$92.75	\$103.00
W09	3Kg	\$130.50	\$145.00
W10	5Kg	\$193.50	\$215.00



大粒ピング&レーニア

繊維で、飽きの来ない上品な甘さと、深い味わいが特徴の特撰レーニア

申込締切: 7月7日 配達予定: 7月下旬まで

		10%OFF	通常価格
W11	各500g / 計1Kg	\$67.50	\$75.00
W12	各1Kg / 計2Kg	\$97.00	\$108.00
W13	各2Kg / 計4Kg	\$145.00	\$161.00

当社では一農園にこだわらず、その年の最高品質のチェリーを実現させた農園から全商品25mm以上でしかも粒ぞろいのチェリーを皆様にお届けしております。今シーズンベストのチェリーをお届けする為に、最も適した農園を選んでいるからこそ品質が安定しているのです。



カリフォルニア州産 大粒ピング

申込締切: 5月18日 配達予定: 6月上旬まで

		10%OFF	通常価格
W25	500g	\$39.50	\$44.00
W26	1Kg	\$55.00	\$61.00
W27	2Kg	\$79.00	\$88.00



ご注文は

www.oritgift.com

TOLL FREE

1-800-692-0008

ORITZ GIFT SERVICE P.O. Box 4646 Burlingame, CA 94011 Fax:650-692-4109 E-mail: gift@oritgift.com Hours: Mon-Fri 8:00am-5:00pm(PST)

カタログ無料配布中!
お気軽にお電話ください。



グローバル転職・就職情報サイト

CareerForum.Net



www.careerforum.net

採用ご担当者様連絡先: sales@discounter.com または 212-403-6830

文／金岡美佐

かなおか・みさ
シアトル在住のスポーツライター。「スポーツは見て楽しむ」をモットーに年中スポーツ観戦に大忙し。中でも一番好きなのはアメフト。www.afnjapan.comではNFL情報を日本語で発信中。

3国籍を持つ 水泳界の期待の三つ子

リザランド兄弟 (Litherland)

今 夏開催されるリオデジャネイロ五輪に、日本人を母親に持つ3兄弟が出場権を狙っている。ジェイ、ケビン、ミックのリザランド兄弟は、3人ともジョージア大学2年生の20歳。三つ子の水泳選手だ。出生地日本、父の出身国ニュージーランド、市民権取得のアメリカと3つの国籍を持つが、ジェイはアメリカ代表として、ケビンとミックはニュージーランド代表として、大舞台を目指す3人の話を母親の秩寿子さんに伺った。

水泳を始めたきっかけ

秩寿子さんも、父親のアンドリューさんも、子供達を最初からオリンピック選手に育てようと英才教育してきたわけではない。病弱だった体を鍛えさせたかったためだ。二卵性の三つ子の妊娠が分かった際、医師からは1人は大丈夫だろうが、3人全員が生まれてくる確率は少なく、たとえ生まれてきても障害を持つ可能性も覚悟して欲しいと言われた。幸いにも、3人とも五体満足に生まれてきてくれたが、妊娠8カ月の早産で体重も2000グラムと軽く、風邪をひいてはすぐ高熱を出していた。

子供達が3歳の頃、アンドリューさんの転勤のため、日本を離れることに

なった。一年半パイで暮らした後、アメリカ勤務となり、パームスプリングス、マイアミ、オーランドを転々とした。いずれも温暖な気候に恵まれた土地で、自宅はプール付き。子供達は幼い頃から水に親しむことができた。本格的に水泳を始めたのは7歳の頃。最初に才能の片鱗を見せたのはミックだった。当時は競泳水着さえ持っていなかったが、25メートル泳げるからという理由で試合に出してもらおうと、いきなり7歳児のジュニアオリンピック標準記録をクリア。フロリダ州の大会に出場できることになった。

「あの時ジュニアオリンピックに出れたのはミックだけ。ケビンとジェイも『自分もそこに出たい』という気持ちが強くなった」。秩寿子さんがそう言うように、大舞台に立ったミックの姿はケビンとジェイにとって大きな刺激となった。以後、3人はよきライバルとして練習に励み、州レベルの大会で優勝するようになる。だが、同じ年の3人が同じ種目で競い合うため、1人がトロフィーを手に入れば、もう2人は悔しい思いをする。「水泳に限らず、ライバル意識は一生ついてくること。親として対応に戸惑ったが、とにかく分け隔てなく褒めるようにした」と秩寿子さんは振り返る。



息子達が高校生の頃、1日の食事は6回、1回にご飯1升を炊いていた秩寿子さんは「給食を作っているようだった」と振り返る（左よりミック、ケビン、ジェイ）＝提供写真

めきめきと頭角を示す

2008年には再びアンドリュースさんの転勤で、アトランタ郊外へ。13年間で6度目の引越したが、幸いにも子供達はどこへ行こうと、水泳を通じてすぐに友達ができた。3人が水泳選手としての才能を開花させる中、将来五輪出場を目指す可能性も視野に入れ、アメリカ市民権の取得も考えるようになった。アメリカで能力を発揮しても、国籍がなければ、アメリカ代表にはなれない。一方、日本代表として出場するには、日本水泳連盟に登録されたクラブに所属していなければならず、アメリカ在住者には不便だ。

チャタフーチー高校に進んだ3兄弟は、水泳部のありとあらゆる記録を塗



大学では朝と夜に2時間ずつの練習に加え、筋力トレーニングも。もちろん授業と宿題もこなす（左上ジェイ、右上ケビン、下ミック）＝提供写真

り替えた。同校水泳部のサイトには11種目の記録保持者名が記されているが、リザランド兄弟の名前がない種目は2つしかない。高校時代には3人合わせて州大会で7回優勝し、3つの州新記録を達成。2013年に晴れてアンドリュースさんと3兄弟がアメリカ市民権を取得すると、その年の全米ジュニア選手権に出場し、個人種目で優勝したケビンと上位入賞のジェイは米ナショナルチームのジュニア部門に選出された。

2014年には3人揃って奨学金を手にし、ジョージア大学へ進学。大学1年目に目覚ましい活躍を見せたのは、三つ子の中で最後に生まれてきたジェイだった。まず8月の全米選手権の400メートル個人メドレーで4位入賞。春学期終了後の2015年7月、韓国で行われたユニバーシアードでは4:12.43の記録を

たたき出し、金メダルを手にした。日本に住む秩寿子さんの両親は、「このテレビ中継を見て初めて孫達がいかに頑張っているか実感できた」という。その2カ月後には種目別に全米トップ6選手が選ばれるナショナルチームのメンバーに選ばれた。

五輪出場なるか？

リオデジャネイロ五輪まで半年を切り、各国とも代表選手会が始まった。まず4月5日からトロントで行われるカナダ代表選手会に出場したのはミックとケビンだ。

国によって基準は異なるが、基本的に五輪出場権を得るには、国際水泳連盟 (FINA) が定めたAカットの標準タイムを満たして、代表選手会で2位以内に入らなければならない。ニュージーランド選手の今季記録で、ミックは200メートルのバタフライでトップ、ケビンは1500メートルの自由形で2位につけていたが、いずれもAカットには達していなかった。カナダ代表選手会でミックは100メートルと200メートルのバタフライ、ケビンは400メートルと1500メートルの自由形に出場。しかし、2人ともAカットはクリアできず、ケビンはわずか

0.31秒の差でチャンスを逃した。こっそり悔し涙を流す息子を目にし、「人生で一番しんどい経験だった」と秩寿子さんは言う。

400メートルの個人メドレーでアメリカ代表を目指すジェイは、6月末にオマハで行われる選考会に臨む。トレーニング費用の支給など、ナショナルチーム選手ならではの特典を受けている代わりに、他国の代表として国際大会に出場することはできない。このため、ジェイは水泳強国のアメリカで出場権を勝ち取るしかない。

ジェイのユニバーシアードでの記録は現在全米3位だ。Aカットを4.28秒上回り、憧れのライアン・ロクテの今季ベストでさえ0.23秒上回っているが、トップのタイラー・クラリーと2位のチェース・カリーズには約3秒もの差をつけられている。クラリーはプロの選手。ジョージア大学の先輩にあたるカリーズは五輪に専念するため1年間休学中。練習に費やせる時間は学生のジェイよりもはるかに多い。

3人揃ってオリンピック出場の夢は、2020年の東京五輪までお預けになった。先に悔しい思いをした「兄」2人と両親の期待を背負って、ジェイはリオデジャネイロを目指す。



二卵性の三つ子ながら3人とも顔はそっくり。「ジェイ（左）は要領がいいタイプ、ミック（中）はムードメーカー、ケビン（右）は頑張り屋」と秩寿子さん談＝提供写真

Gulliver

日本で買取り・販売No.1

帰任の車売却はお早めに相談下さい!! 新規赴任者向け低金利ローン実施中!!

Lic#: 63523



皆様のお役に立てるよう、
スタッフ一同頑張っております!

BUY

中古車販売

- ✓ 認定中古車販売
- ✓ 無料プレミアム1年保証
- ✓ 安心・充実の納車前点検
- ✓ 購入後のメンテナンス
- ✓ 新規赴任者向けローン・保険

無料プレミアム 1年保証

大手保証会社との提携により実現したプレミアム保証で、購入後に発生した修理代金を保証します。どの整備工場でも修理しても、後からお金が返金され大変便利です。*一部免責額あり。例外車あり。

新規赴任者向け 低金利ローン&保険

大手海外旅行保険会社との提携により実現した新規赴任者向けのプログラムで、日本から渡米したばかりでもアメリカで良い金利のローンが組めます。自動車保険も日本の運転歴を加味することができます。*ローンには審査が必要となります。

新型モデル 1000台 ネットワーク在庫

ガリバーの提携ネットワークから、発売から1~2年しか経過していない新型モデルの在庫を見つけることができます。画像を見ながら一台一台細かいコンディションをチェックして選ぶことができます。

※2015年3月現在。2001-2013年主要買取専門店7社における中古車買取台数。2013年度主要10社中古車販売台数小売り卸売り合算値。グループ企業除く。矢野経済研究所調べ。

SELL

クルマ買取り

- ✓ 最高額に自信あり
- ✓ 簡単・便利! 無料出張査定
- ✓ 1ヶ月前から査定対応可能
- ✓ 空港引き渡し、無料送迎サービス
- ✓ 選べる支払い方法

ご自宅へオフィスへ 無料出張査定

近所にガリバーが無くて、かなり広いエリアを定期的に巡回しておりますので、まずは気兼ねなくお問い合わせ下さい



1-800-898-1285

20125 Hawthorne Blvd.
Torrance CA 90503

トランス店



1-888-242-6370

3710 Stevens Creek Blvd.
San Jose CA 95117

サンノゼ店



1-888-245-8804

708 E Northwest Hwy.
Arlington Heights, IL 60004

シカゴ店



1-888-283-8519

2423 Central Park Ave.
Yonkers, NY 10710

ニューヨーク店



在庫毎日更新中!! 詳しくはウェブで

🔍 ガリバー USA

検索



若

かった頃、私には苦い思い出がある。

その頃住んでいたラスベガスは24時間眠らない街だから、ホテルの仕事は24時間シフトであった。夫婦共稼ぎをしようと思えば、二人が働く時間帯をずらせば、幼い子供の世話を自分たちだけでしながら、フルタイムで働くことができた。と、言葉にすれば簡単だが、実際には無理な話だ。無理はどこかにひずみが出る。

仕事として孤児を大勢育てた姉から、子供が3歳になるまで、他人に預けてはいけない、それができるなら働きなさい、と忠告を受けた。姉の経験では、3歳児になるまでに親とのスキンシップが不足した子供は、それまで順調に育っていても、思春期になると万引きをしたり、トラブルを起こしたりと、問題児になることが多かったという。新米の親としては、経験者のアドバイスは貴重だ。それでずっと夫婦二人だけで育て、一度も他人に預けなかった。

子供がやっと幼稚園に入る歳になった時には、ホッとした。朝10時から4時までだった。夫は午後の3時半に家を出て、夜中の11時半ごろ帰宅した。私はそれから身支度を整え、夜中の2時から朝10時までのシフトで働いていた。グレイブヤードシフトと呼んでいた。人が寝静まっている時間帯に働いているのだからまさに墓場の時間帯だった。それでも子供が起きている間に一緒に遊び食事をしたいなら、子供が寝ている間に働くしかない。朝帰宅し、11時頃から3時頃までの4時間が私が継続して睡眠が取れる唯一の時間帯だった。夜、夕食後に娘が寝着いた後から、夫が帰宅して起こしてくれる間の1-2時間もウトウトできた。子育てと仕事の両立は累積疲労との戦いだった。私たち夫婦も、お互いに身を粉にして働いていたから、労わりあい、ケンカをしたことはなかった。その暇がないほど、忙しく、疲れてもいた。

しかしある夜、たった一度だけ、大ゲンカになった。何が原因だったのか今では全く憶えていない。



エッセイ

樋口ちづ子の

極苦楽

ざくらく

ライフ



ケンカの報告

第36回



子供の絵



カリフォルニア州オレンジ郡在住。気がつけばアメリカに暮らしてもう37年。1976年に渡米し、アラバマを皮切りに全米各地を仕事で回る。ラスベガスで結婚、一女の母に。カリフォルニアで美術を学び、あさひ学園教師やビジュアルアーツ教師を経て、1999年から不動産業に転身。山口県萩市出身。早稲田大学卒。ご意見・ご感想は、mail@chizukohiguchi.comまで。

疲れに疲れていたから小さなことが引き金になったのだろう。ののしりあい、物を投げつけあった。茶碗が音をたてて割れた。ソファで寝付いた娘が目覚まして激しく泣き始めた。私はドアを荒い音をたてて閉め、家を飛び出した。その日仕事をするのは、つらかった。ケンカがずっと尾を引いていた。

その日の夕方、娘を幼稚園に迎えに行った。

すると初老の穏やかな先生から「ミセスヒグチ、ちょっと待って。あなたにお話があります」と引き止められた。そんなことは初めてだった。私はすぐに娘が先生に昨晚のことを言いつけたのだと直感し、背中から冷や汗が流れた。頭の中で言い訳の英語を探した。先生はオフィスから1枚の紙を持ってきた。きっと、子供に精神的危害を加えたなどと書いてあるのだろう、どうしようと胸がドキドキした。先生は言った。

「これを見て下さい。今日、リサがこの絵を描いたのです」

そこには紙一杯に、8匹の動物が描かれていた。へび、ウサギ、犬、猫、亀、皆まあい線でもふくよか、顔一杯にニコニコ笑っているのではないかしあわせそうだ。娘がこんな絵を描いたのは初めてだった。

「この絵を雑誌に投稿したいのですが、許可をいただけますか？」

私は、一瞬、昨晚の夫婦ゲンカを打ち明けようか、娘はこの絵でそのケンカの報告をしているのですと説明しようか、迷った。先生はもう何かを察していて、あえて言わないのだ、とも思い、恥ずかしさでそそくさと娘の手を引いて幼稚園を出た。

娘は夫の体質を受け継いで、手のひらが濡れている。つないだ手がピッタリと私の手にくいついてきた。私はどうしてあの絵を描いたのか娘に聞こうか、迷った。迷いながら聞けないままに二人で歩いて家路についた。娘もとうとう何も言わなかった。

以来、どんな時でもケンカはしない、声を荒げないことを自分に課した。あの絵は子供の無意識の精一杯の抗議だった。ごめんね。

笑顔を作る、大地の宝石



Make Someone's Day Special!

オービル農園

Premium Cherry (X-Large)



特選大粒レイニアチェリー	1.0 kg	\$83→	EARLY BIRD	\$76
特選大粒ダークチェリー	1.0 kg	\$67→	EARLY BIRD	\$62
特選大粒レイニア・ダークデュオ	各1.0 kg	\$137→	EARLY BIRD	\$126

EARLY BIRD 期間限定! 最大 **20%OFF**
お申込みはお早目に! (6/15まで)



Washington Cherry (Large)

大粒レイニアチェリー	1.2 kg	\$71→	EARLY BIRD	\$65
大粒レイニアチェリー	1.8 kg	\$101→	EARLY BIRD	\$93
大粒ピングチェリー	1.2 kg	\$58→	EARLY BIRD	\$46
大粒ピングチェリー	1.8 kg	\$77→	EARLY BIRD	\$61
大粒レイニア・ピング デュオ	各500g	\$54→	EARLY BIRD	\$50

この広告を見たあなたにご優待!! 今すぐ使える \$5 OFF ▶

・申込書にFRONT LINEと記入してFAX、又は郵送してください。
・Webでお申し込みの場合は右のクーポンコードを入力してください。

有効期限2016年6月30日 お一人様1回限り



Nishimoto
WORLD GIFT

送料無料!
※沖縄を除く Free Shipping ※Except Okinawa area

その他商品はこちらから! WEB限定! お楽しみプロモーションあります!

www.hello-worldgift.com



創業77年 葬儀・お墓・仏壇の
メモリアルアートの大野屋



邦人の皆様 お待たせいたしました!

**海外からの
仏事相談
お受けします。**

ささいな
質問でも
お気軽に!



例えば ● 日本から訃報を受けた時の対応は?
● 一時帰国がままならない時の供養は、どうしたらいいの?

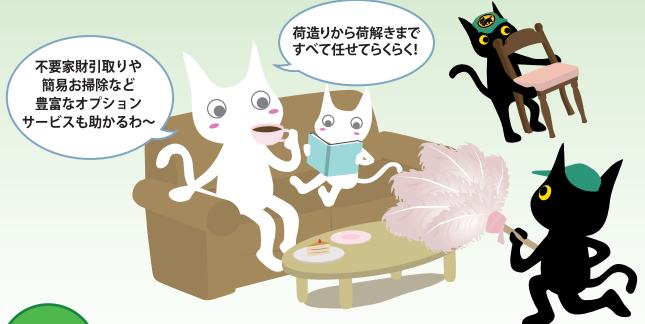
相談無料	通話無料 国際フリーコール
365日受付	9:00~20:00 (日本時間)

大野屋テレホンセンター **1-844-2930829**
<http://www.ohnoya.co.jp>

大野屋仏事相談 検索 メモリアルアートの大野屋

あなたのご家族に安心と最高のおもてなしを
クロネコの一貫輸送で安心

引越 **海外パック**
5くら



ご自身で
梱包・節約!

お荷物の少ない方、ご自身で梱包される方は

送ってから到着まで
7日~10日で荷物が届く **単身プランAir**

すぐに必要ではない
お荷物は船便で割安に **単身プランSea**

※運賃は、ご出発する地域により異なります。お気軽にお問い合わせください。

各サービスの詳細はウェブサイトでご覧いただけます。
www.yamatoamerica.com

日本へご帰国が決まったら、クロネコにお電話下さい! フリーダイヤル
あなたにぴったりのプランをご案内いたします。 **1-866-5-KIKOKU**
5 4 5 6 5 8





The Champions

3月に素晴らしい映画のイベントに行く機会がありました。『The Champions』というドキュメンタリー映画です。2007年に全米を震え上がらせたNFLスタープレイヤー、マイケル・ヴィックの闘犬賭博事件で保護された犬たちが、どんな運命を辿ることになったのか。ドキュメンタリー映画作りのベテラン監督が、「Vick Dogs」と呼ばれる、それらの犬たちのその後と、彼らを取り巻く人間たちの奮励と尽力を見事に綴っています。

最悪な事件がもたらした光

2007年4月、NFLのスター選手、ヴィックの豪邸に警察の手入れが入り、闘犬賭博ビジネスが発覚。ヴィックは捕まり、現場からは70匹以上の犬と、拷問で殺された犬たちの残骸も見つかりました。事件発覚後、生き延びて救出された犬たちの運命に焦点が集まりました。と言うのも、それまで闘犬現場から保護された犬は、議論の余地なく全部殺処分されていたからです。しかし、世間の注目を浴

びたこの事件が、その後の闘犬飼育場出身の犬たちの運命を変えるきっかけとなりました。

事件後当初は、動物愛護活動団体の大御所のHumane Society of United StatesやPETA*も、保護されたすべての犬を「全米一危険な犬」と非難し、全犬の殺処分を提案していました。しかし、世間からの関心があまりにも強かったことを受け、事件を担当していた裁判官は、動物法専門の教授に保護された犬たちの徹底的な分析と判断を依頼したのです。

セカンド・チャンス

保護された、ほぼすべての犬は、世間の推測を見事に裏切るかのように、アグレッシブで危険とは正反対の気質でした。人間に対してポジティブな経験をしたことがなく、社会性もまったく身につけていないため、ほとんどの犬たちが異常に敏感に怯え、地べたにへばりつく、隅に隠れるという行動を見せました。しかし、攻撃的になることはなく、人間のなすがまま。そうして生き延びるしかなかったのでしょう。

この映画では救出された数十匹の犬の中から5匹の犬達に焦点があてられ、保護されてからの数年間の彼らの運命と新生活が紹介されています。今では立派にセラピー・ドッグとして活躍し、社会に貢献している犬もいます。誰が予想できたことでしょうか。あんな極悪卑劣な状況下を経験させられても、チャンスが与えられれば本質を発揮し生まれ変わる。映画は、それらの犬の、生きる力と健気な生き様に共感を覚え、愛、忠誠、希望で、闘犬救出活動の歴史を変えたこの事

件一連を一緒にくり抜けた人間たちが見つける「人間と動物のあるべく形」をも巧みに描き、心に響きます。

永遠のテーマ

人間は己のあらゆる欲望のために、他類の動物を無情に傷つけることをします。しかし、またその反対に、自分を捨ててまで献身的に動物を助け、動物のために闘うのも人間。地球を我物顔で牛耳っている人間が、「動物と人間が本来あるべき形」を認識し、進んでいくことを切に願う機会をくれた映画でした。全米各地でのスクリーニングに加え、ネットでダウンロードして鑑賞も可能。詳しくは、<http://www.championsdocumentary.com> まで。



ひとりでも多くの人に、この映画のメッセージが届いてほしい

今回は、「BSL (Breed Specific Legislation - 特定犬種への法制)」と題し、存続する差別的な法律とそのインパクトについてお話しします。お楽しみに!

* PETA (People for the Ethical Treatment of Animals)



てらくちまほ 在米27年。かつては人間の専門家を目指し文化人類学を専攻。2001年からキャリアを変え、子供の頃からの夢であった「犬の専門家」に転身。地元のアニマル・シェルターでアダプション・カウンセリングやトレーニングに関わり、個人ではDoggie Project (www.doggieproject.com) というビジネスを設立。犬のトレーニングや問題行動解決サービスを提供している。現在はニューヨークからLAに拠点を移し活躍中。ご意見・ご感想は：info@doggieproject.com

お 知 ら せ

プライベート/グループ レッスン、
講習会のお問い合わせは
www.doggieproject.com

日本向 アメリカンチェリーギフト

JALショッピングだから、安心して贈れる。

名門オービル農園をはじめとする信用できる産地、ブランドを厳選してお届けします。



JALSHOPPINGでは収穫後の検品は勿論のこと、日本に着いてからも一粒一粒の品質チェックを行う「ダブル検品」システムとなっており、お客様が安心してお贈り出来るようになっています。

スクーカムブランド				商品番号	容量	価格	アーリーバード価格
申込締切: 6月27日				レイニア種/Rainier	お届け予定期間: 6月下旬~7月上旬		
商品番号 Item No.	容量 lbs.	価格 Price	アーリーバード価格 Early Bird	CR351	2.2lbs.(1kg.)	\$67	\$60.30
ピング種/Bing	お届け予定期間: 6月下旬~7月上旬			CR353	4.4lbs.(2kg.)	\$110	\$99.00
CR301	2.2lbs.(1kg.)	\$50	\$45.00	CR354	6.6lbs.(3kg.)	\$160	\$144.00
CR303	4.4lbs.(2kg.)	\$72	\$64.80	ピング&レイニア お届け予定期間: 6月下旬~7月上旬			
CR305	6.6lbs.(3kg.)	\$94	\$84.60	CR381	4.4lbs.(2kg.) 各1kg.	\$113	\$101.70
CR306	8.8lbs.(4kg.)	\$127	\$114.30	CR382	8.8lbs.(4kg.) 各2kg.	\$174	\$156.60

JAL Shop USA レイニア種 / 果皮は黄赤色。果肉はピング種より柔らかく上品な甘味がある。日本産「佐藤錦」に似ている。
ピング種 / アメリカンチェリーの主流品種。果皮、果肉とも濃赤紫色でダークチェリーとも呼ばれます。果実がしっかりとっていて酸味も多少あり甘味も強い。

他サイズ他種チェリー取り揃えています。お問合せ、カタログご請求はこちらまで
Tel: 1-800-252-5725 www.jalshoppingam.com

受付: Mon-Fri / 9am-5pm Pacific Time
e-mail: jalshoppingamericas@jalux.com

JAL Shopping
Americas

JALUX AMERICAS, Inc. 390 N.Sepulveda Blvd., Suite 2000, El Segundo, CA 90245

早めのご注文が得
アーリーバード **10% OFF**
期間: 5/31 まで ※対象商品のみ

さらに!!
豪華プレゼント \$500 旅行券
キャンペーン \$50 商品券
期間: 6/30 まで 詳細はウェブサイトをご覧ください。 **当たる!**

世界の トップブランド オービル農園 GEE WHIZ

申込締切: 6月30日 お届け予定期間: 7月上旬~7月中旬
※オービル農園・ジューイスチェリーは10%割引キャンペーン対象外ですのでご注意ください。

レイニア種 Rainier Cherry	CR501	2.2lbs.(1kg.)	\$80
	CR502	4.4lbs.(2kg.)	\$118
	CR503	8.8lbs.(4kg.)	\$188
ダークチェリー Dark Cherry	CR551	2.2lbs.(1kg.)	\$68
	CR552	4.4lbs.(2kg.)	\$98
レイニア&ダークチェリー Rainier & Dark Cherry	CR553	8.8lbs.(4kg.)	\$172
	CR579	4.4lbs.(2kg.) 各1kg.	\$125
	CR581	8.8lbs.(4kg.) 各2kg.	\$188

日本にお持ちの不動産ご心配ではないですか？

お貸ししたり、お売りする
お手伝いをさせて下さい。

また、その他有効活用をされる方法をご提案
させていただきます。お気軽にご相談下さい。

無料査定と無料提案を致します

売却

賃貸

買取り

リフォーム

解体

管理

新築

遺品整理

生前整理

また、私たちはこんなこともできます。
お家の中のお荷物の整理も致します。

不要物処分

遺品整理

生前整理

お任せ
下さい

リユースできる物
お得な買取価格を
ご提案します

リサイクル
できる物
再資源化も
ご提案いたします

骨董品、お宝
お得な買取価格を
ご提案します

愛着の
おありだった物
お焚き上げ等
ご供養いたします

本当のご不要物
法令を順守し、
一般廃棄物として
処分のお手伝いを
します

作業後の
ハウスクリーニング
もお任せください

ご予算に応じます。まずは無料見積り！
お気軽にお電話ください。

日本中どこの物件でも対応します。トランス在住の現地担当者にお気軽にご連絡下さい。



(有)北原不動産

鳥取県宅地建物取引業
協会会員
鳥取県知事(4)-1131
中国地区不動産公正
取引協議会会員

☎81-857-29-8008(日本本社)

☎morihara@ecole.co.jp

トランス事務所 ☎323-389-7088(中野)

代表取締役・宅地建物取引士・遺品整理士

森原 範彰

〒680-0011 鳥取県東郷3丁目184 <http://www.e-kitahara.com/>

齋藤ゆきの

ワインの常識 非常識

第40回 スペインの醸造地で出会った手作りワインとおもてなし



東京都出身。NYで金融キャリアを構築後、若くしてリタイア。生涯のパスジョンであるワインを追求し、日本人として希有の資格を数多く有するトッププロ。業界最高峰のMaster of Wine Programに所属し、AIWS (Wine & Spirits Education TrustのDiploma)及びCourt of Master Sommeliers認定ソムリエ資格を有する。カリフォルニアワインを日本に紹介する傍ら、欧米にてワイン審査員及びライターとして活躍。講演や試飲会を通して、日米のワイン教育にも携わっている。
■ウェブサイト:wisteriawine.com, w-shop.netで無料講座と動画を配給
ご意見、ご感想はyuki@wisteriawine.comまで。

ブドウの中でも「高貴」といわれる品種がある。ブルゴーニュのシャルドネとピノ・ノワール。ドイツのリースリング。北イタリアのネッピオロなどだ。お気づきであろうが、品種は一定の土地とタイになっている。スペインの高貴品種と言えば、テンプラニーリョ (Tempranillo) という黒ブドウだ。リオハが歴史的にも有名な生産地だが、首都マドリッドに近い、リベラ・デル・ドウエロ (Ribera del Duero) という新興地域でも、最高級のテンプラニーリョを生産している。こちらはドウエロ川 (ポルトガルの国境を越えると、ドウロ川 Douro となる) を挟んだ内陸地だ。

この地場ブドウは比較的涼しいリオハで育った場合、ストロベリートーンのエレガントな赤ワインになるが、リオハではこれにグレナツチャ (仏グルナツシュ) などをブレンドした上で、長期の樽熟成を施し、古酒にしたてる。比して、大陸性気候のリベラでは、真夏日には気温が摂氏40度まで上昇するため、ブドウが良く熟成するが、夜が涼しく、この昼夜の気温差がブドウに骨格とバランスを与えることになる。正にナパのカベルネの生育条件に近い訳だ。日光が強く、皮が厚めに生育するので、色は濃い紫で、フレーバーはブラックベリー系のどっしりとしたワインに仕上がる。ブレンドをせずに、100%テンプラニーリョのものが

多いが、リベラを世界のトップワインに押し上げたベガ・シシリア (Vega Sicilia) ワイナリーでは、これにボルドーから持ち帰って入植したカベルネを加えたりして、更に力強い洗練されたワインを作る。値段も評判も、ボルドーの一級シャトー (ラトゥール、マルゴー) と比肩し、一本150~250ドルくらいで取引されている。

ベガ・シシリアに続けと、この地域では近年ワイナリーの数と質が急上昇している。なかでも、ロバート・パーカーからスペイン初の100点満点を貰ったピングス (Pingus) のワインは、そのピュアな果実の凝縮度で特出している。とはいえ、庶民が飲めないワインを取材しても、余り意味はない。ということで、今回はこれらのハウスを素通りして、家族経営のブティックワイナリーを訪問した。案内してくれたのは、訪問の数日前にドイツのプロワイン (世界最大のワイン展示会) で知り合ったワインメーカーのホセ・アルバレス氏。同氏は大学で教鞭を取る傍ら、地元の農業組合の醸造を指導するワインコンサルタントとして尊敬を集めている。

一日だけリベラを訪問したいという筆者の急な申し出に、同氏と、同氏が醸造を担当するハラミエル (Jaramiel) 社のオーナー、ゴンザレス一族の手厚いスペイン風おもてなしは、心に残った。マドリッドから車で朝一番に到着すると、既に車で待つ

ていてくれ、蔵と畑、そして周辺地域の視察。小さいながらも清潔で近代的な設備と、機材を動かしてまで醸造のユニークな行程を長い間、身振り手振りで説明して下さった英語の苦手なオーナーの真摯な熱意に打たれた。試飲したワインは、どれもアルバレス氏の「混ぜ物なし、余計な介入なし」という作り方がストンと腑に落ちる。同じことをリップサービスで繰り返すどこかの醸造家とは、まったく違う正直なワインである。

一日しか滞在しない筆者の、アドバイスや意見をじっくり聞きたいと、ランチに3時間半、しかも地元在住の素敵な日本人女性通訳をわざわざご招待下さった挙げ句、夜はスペイン名物タパスバーのはしごを3時間、家族ぐるみでおつきあい下さった。時として辛口な筆者のアドバイスにも真摯に耳を傾けてくれた。こういう作り手を見つけ、良いワインに出会うたびに、長く辛い旅の垢を忘れて、来て良かったと思う。



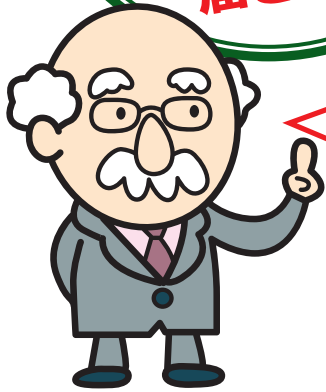
醸造アドバイザーのアルバレス氏



リベラ・デル・ドウエロの畑を視察

在外選挙申請 3つのポイント

15分くらいで
かんたん登録!!
米国でもあなたの大切な思い(一票)は
日本の国政に
届きます!



2016年夏には、
参院選が予定されて
います。在外選
挙人証をお持ちで
ない方は、早めに
ご登録を!

- 1 **満18歳以上の日本国民**
*2016年6月19日において満18歳以上となる方も、申請可
- 2 **3カ月以上住んでいる**
*3カ月未満は仮申請可
- 3 **転出届を出している**

以上の方は在外選挙ができます!

- * ご本人による登録申請以外に、同居ご家族(日本国籍者)による代理登録申請が可能です。
- * 在外公館窓口のほか、領事出張サービスでも登録申請ができます。

* 詳しくは、お住まいの地域を管轄する在米公館、または **外務省 在外選挙 検索** まで。 **外務省**

おかげさまで **5周年!** キャンペーン

**日本のTV番組DVD
26枚以上のご購入で
1枚あたりナ・ナ・ナント**

\$1.98 + 送料無料
10枚以下は\$3.32ea+送料\$3.95
20枚以下は\$2.65ea+送料\$2.95
※商品合計が\$50以下の場合送料がかかります

フロントライン読者の方への特別クーポン

ショッピングカート内でクーポンコードに
FL198 とご入力下さい。
※TV番組コーナーの商品のみ **返却不要!**

www.1wayRental.com

**いやな水虫菌を
狙い撃ち**

MOIYA(モイヤ)
天然素材ホタテ貝殻から作られた
MOIYA(モイヤ)は水虫菌に効果絶大

あらゆる水虫薬を試したが、水虫が完治しない、
爪水虫だが、副作用のある飲み薬はとりたくない **そんな悩みを
解消します。**

現在日米のメディアでも紹介されています。

お客様の声：大学の寮でうつつから25年、足の水虫(足白癬)で悩まされて来ました。医師から処方された医薬外用抗真菌剤を塗り、そこそこ改善しては中止し、そしてまたぶり返し、の繰り返しでした。そんな時、フリーペーパーでMOIYAの記事を見つけ、試してみたいとなりました。インターネットでまず一瓶購入し入浴後に手のひらで足底全体に塗っていると、塗ったそばからぼろぼろ落ちてきて……すごい、これは効くな、と感動しました。

www.moiyaonline.com
J & Y LLC TEL: 937-524-3139 (日本語) Help@moiyaonline.com

韓国ドラマ すべて \$3!

その他日本の連ドラ・ドラマ・時代劇・邦画等も
在庫多数ございます

カタログ無料進呈中!

詳しくはこちらまで **US Evolution**
Tel: 1-877-879-0196 e-mail: info@usevolution.com

親としてもっと知りたい! アメリカの学校

パート3



福田恵子

日本とはあらゆる面で異なるアメリカの学校の実態を、ロサンゼルス郊外、ピーチシティの公立校(通称K-12)に、8年生の娘二ナを通わせる筆者が、保護者の視点からレポートする。

第44回

キャリアデー

ある時、二ナが学校へ行く車中でこんなことを言った。「私はイラストを描くのが好きだけど、憧れのアニメーターやイラストレーターになったとしても生活していくのは大変だと思う。自分が好きなことで、しかもちゃんとお金が稼げる仕事を見つけなくちゃ」。女の子は男の子と比べ、現実的である。

しばらく経って、今度はこう言った。「将来の仕事は建築家がいい。クリエイティブだし、やりがいも感じられるでしょ」。以前は日本語教師と言っていたが、考えが変わったようだ。そこで私は思わず「以前に空港や大学の建物を設計した建築家にインタビューしたことがある。彼の話を知ると参考になるんじゃない?」と提案した。しかし、忙しさにかまけてそう言ったことを忘れていたら、「例の建築家にはいつ会わせてくれるの?」とプッシュされてしまった…。

そうこうするうちに、二ナの中学で10年ぶりにキャリアデーが開催されることになった。キャリアデーとは、生徒たちの将来の職業選びの参考にもらうための実際の仕事人たちによるお話し会。校長からは事前に「充実したイベントにするために、当日話をしてもらうスペシャリストの目標人数を40人とする。保護者自身が自分の職業について話せる人、または知り合いに協力してくれる人がいれば紹介してほしい」というEメールを受け取っていた。

最終的に集まった仕事人たちは実に

44人。資料には、NFLの選手、女優、タレントエージェントといった華やかな職業から、高校の校長、私たちが暮らす市の市長、警官や消防士といった堅めの職業までずらりとリストされている。土地柄かエンターテインメント系の職業が多い印象だ。ちなみに、二ナの小学校からの友人のファンキーな外見の父親がDJだということを、この資料で初めて知った。

44人のスペシャリストたちは44の教室で生徒たちを待ち構える。1人の生徒が聞けるのは8つの仕事まで。資料を見て、私自身がオーディエンスとして参加したくなかったが、二ナによると「チケットも保護者のスペースも、もうない」とのこと。

好きなことを仕事に

二ナが話を聞いたのは、ビデオゲームのデベロッパ、サウンドエンジニア、作曲家、ロサンゼルス市警の警官、マーベルスタジオのプロダクションデザイナー、ベーカリーのオーナー、ディズニーのプロジェクトマネージャー、獣医。誰の話が一番面白かった

かを聞くと、彼女はこう答えた。

「断然、ビデオゲームのデベロッパ。カレッジをドロップアウトして何をしようかなと考えていた時に、好きなゲームの会社にパートタイムで働くチャンスをつかんだんだって。そこで頑張って、プロモートして、今では時給で100ドルって言うてたよ」。それは凄い。やはり好きなことを仕事にすることがいかに幸福か、そのことを彼が子どもたちに伝えてくれたのだとしたら大感謝だ。

将来の仕事を意識し始めるのに中学はちょうどいい時期のように思える。もちろん、これからなりたい職業が次々に変わっていくかもしれないが、目標を持つことが原動力になる。私も中学時代に大ファンだったロックバンドのクイーンにインタビューするライターになろうと、英語の強い大学に進み、出版社に入った。いまだにクイーンにインタビューはできていないが、文章に携わる仕事に就けて幸せだと感じている。子どもにも好きな道を歩んでほしい。



**2016年度
受講申込み
受付中!**

日本の学習を通信教育で!!

<http://www.joes.or.jp/tsushin/>



受講サイクルは3カ月。国語・算数/数学はブック教材を3カ月ごとにお届けし、理科・社会のインターネット教材は3カ月単位でアクセスできます。

受講料 (3カ月分。【 】内は会員割引価格です)

国語・算数/数学コース	理科・社会コース
10,410円 [7,800円]	4,440円 [3,330円]

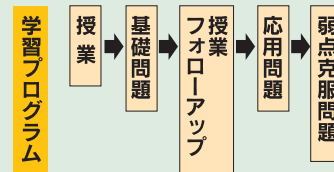
国語・算数/数学コース 小1~中3

海外で使用する教科書にそった基礎基本の内容です。
現地校に通う子どもの学習負担を配慮し、無理なく継続できるように内容を精選しています。



理科・社会コース 小3~中3

インターネット学習です。音声による授業や、画面内で問題解答(採点)ができます。



公益財団法人 **海外子女教育振興財団 通信教育チーム**
Tel: 81-3-4330-1345 e-mail: kyoiku@joes.or.jp ※お気軽にお問い合わせください。

私立日本人学校 non-profit organization since 1979 ニューヨーク育英学園



- 園児・児童 募集中**
- 「のびのびと学び、自ら鍛える子の育成」**
- 全日制部門 (ニュージャージーキャンパス)**
 - 幼児部: 年少(3才児)~年長(5才児)
 - 小学部: 1年生~6年生
 - サタデースクール**
 - (NJ校・マンハッタン校・ポートワシントン校)
 - 幼児部: 年中(4才児)・年長(5才児)
 - 小学部: 1年生~6年生/中学部: 1年生~3年生
 - 高等部: 1&2年生(NJ校, ポートワシントン校のみ)
 - サンデースクール (NJ校)**
 - 幼児部: 年中(4才児)・年長(5才児)
 - 小学部: 1年生~6年生
 - アフタースクール**
 - 幼児教室: 3才児~5才児
 - 小学部: 1~6年生の教室
 - 語学部門: ESL, 英文法
 - フレンズ・アカデミー (マンハッタンキャンパス)**
 - 「たんぼぼ幼稚園」新規開設 **出願受付中**
 - 親子教室・日本語基礎・国語教室
 - 日本語ウィークエンドスクール
 - りんごラーニングセンター**
 - プレイグループ: 親子クラス1才児~きりんのへやこども園: 2才半児~年長児
 - 語学教室: 英会話, 現地校支援, 英検, SAT, 日本語クラス
 - ホームスクールシステム
 - サマーキャンプ/スキーキャンプ**
 - 検定試験 (認定試験会場)
 - 英語検定, 日本語検定, 漢字検定
 - 算数検定, 書写検定

◆ Japanese Children's Society, Inc. (イングルウッドクリフス, NJ校) ◆
8 West Bayview Ave., Englewood Cliffs, NJ 07632 Tel: (201)947-4832 Fax: (201)944-3680

◆ Friends Academy (マンハッタン校) ◆
310 West 103rd St., New York, NY 10025 Tel: (212)935-8535 Fax: (212)813-0122

◆ R/Lingo Learning Center (フォートリー, NJ校) ◆
2460 Lemoine Ave., Suite 103~105, Fort Lee, NJ 07024 Tel: (201)947-4707

ホームページ: JapaneseSchool.org

無料サンプルDVD&カタログ進呈中!

DVD通販

1枚 \$2より

日本のテレビ番組: 話題の連ドラ・韓国ドラマ・バラエティー・人気アニメ・ドキュメンタリー・最新の邦画・名作・キッズ向けDVD
NYでNo.1の品揃えアダルト・無修正DVD
www.HQvideo.net

● DVD通販のお問い合わせは...
HIGH QUALITY VIDEO INC.
21W. 45th St. 2FL, New York, NY 10036
Tel: (800)343-9869 | Fax: (212)686-9158
E-mail: support@hqvideo.net

● 東海岸3店へも是非お立ち寄りください。
HQビデオ NY Manhattan 45 St店 (212)221-0027
HQビデオ NJ店 ミツワマーケットプレイス内 (201)941-7622
HQビデオ CHICAGO店 ミツワマーケットプレイス内 (847)952-0577

サンノゼ20年の実績を活かした進路指導 日本教育ゼミナール

- 小・中・高生対象
- 最新情報に基づく帰国子女対策
- 基礎から発展・受験まで
- 徹底した少人数制
- SAT対策数学・英語

随時入塾面談実施

Tel: (408) 246-2880 E-mail: nipponkyoiku@msn.com
www.nkseminar.com
4020 Moorpark Ave., Suite 200, San Jose, CA 95117 ミツワ・マーケットプレイスから1分



なぜ米国市民権を申請するのか？ その2

前回より、米国市民権取得のメリットについてお伝えしていますが、後半の今回は続く3つ目のメリットと、取得の手続きの際に立ちどころの問題についてお伝えします。

3つ目は、米国市民権を得ることで、アメリカで市民としてのあらゆる条件を満たした状態で生活できることです。投票権、陪審員への参加、そして米国市民でなければ不可能なアメリカ政府での仕事に就くこともできます。米国市民権によって恩恵を得られる可能性は広がりますが、それと同時にアメリカ社会の一員としての責任も求められます。

Naturalizationの申請手続きについて考えるにあたり、注意すべき落とし穴とは何でしょうか？

ほとんどの米国市民権申請はスムーズに進んでいるようですが、申請者の中にはこれまでの犯罪歴や状況が米国市民権の取得にどのように影響を及ぼすかについて留意すべき人々もいます。よくある事例は以下の通りです。

離婚や養育費の支払い義務について。申請者が負担する離婚歴や養育費の支払い義務がある場合、申請者はそれらが米国市民権の申請に与える影響について考慮する必要があります。現在進行中の支払い義務などがあれば、それについて詳細に説明した文書を提出することも有効です。アメリカ政府は、養育費の支払いやその他離婚に関係した支払い義務などの滞留に対しては非常に重要視するため、申請者の米国市民権取得に悪影響を与えかねません。

また刑事事件におけるいかなる逮捕歴や有罪判決も、たとえその事件が完了していたり、すでに最終判決が下されていたとしても、Naturalizationの申請に影響を与える可能性があります。申請者は刑事事件の逮捕歴や有罪判決がNaturalizationの申請に与える影響を認識しておく必要があり、申請の障害となりうるであろう、逮捕なのか有罪判決なのかを決定づける詳細な内容についても十分に確認しておく必要があります。刑事事件であることが決定的な場合、厳しい判断が下される可能性があり、また著し

くモラルに反した犯罪であれば、申請に大きな悪影響を与えかねません。

Naturalization申請のタイミングも重要です。米国永住権保有者が米国市民権の申請要件を満たすには、申請者本人が継続的に米国に存在することが絶対条件です。もし申請者が6カ月や1年を超えて海外に渡航または居住する場合、米国永住権の申請目的である、居住の継続性を断つことになってしまいます。またアメリカでの必要居住期間を満たす前に申請するなど、申請が早すぎた場合も問題になります。

米国市民権の申請を考える際には、犯罪歴などを持たないようにすること、そして申請の時期についてしっかりと確認することが、途中でつまずくことなくスムーズに手続きを進めるために重要なことと言えるでしょう。



スタッフ募集中!

営業

資格：男女不問、年齢不問、経験不問
(就労ステータス保持者)

応募方法：履歴書を下記アドレスにご送付ください

選考方法：書類選考後、面談

出勤時間：9:30~18:30 (応相談)

休日：土・日・祝祭日、年末年始、年次有給休暇

待遇：基本給 (経験によって応相談)
各種ベネフィット

レジメ送付先 → resume@usfl.com

編集

■ US FrontLine とは ■ 全米 33 州配布の北米最大級の無料情報誌「US フロントライン」は日米間の最新ビジネスニュース動向からアメリカでの生活に役立つ教育、医療、旅行情報などさまざまな内容を掲載している情報誌です。

マーシャル・鈴木総合法律グループ

MARSHALL - SUZUKI LAW GROUP, LLP

主要取扱案件 各種訴訟案件-調停案件(民事一般)、企業法務、損害賠償請求、知的所有権関係
経済法・金融法関係、家事関係、刑事事件、行政関係、移民法業務

弁護士 鈴木淳司	移民チームリーダー 金沢達朗	弁護士 エドワード宮内	弁護士 安田登紀子
-------------	-------------------	----------------	--------------

西海岸最大級のバイリンガルスタッフで日系企業・個人案件に幅広く対応する総合法律事務所。多くの上場企業・中小企業をサポートするビジネス・訴訟チーム、行政書士業務であるビザ申請業務を扱う移民チーム、さらに個人の離婚・相続にも幅広く対応。豊富な実績と経験をご提供します。

SFオフィス 150 Spear Street, Suite 725, San Francisco, CA 94105
Tel: (415) 618-0090 Fax: (415) 618-0190 www.marshallsuzuki.com

SJオフィス 1625 The Alameda, Suite 800, San Jose, CA 95126
Tel: (408) 998-MSLG (6754) info@marshallsuzuki.com

米国公認会計士 U.S.CPA 講座

成功への鍵は“学校選び”

TACの強みを実感してください!

ご存知
ですか?

新試験制度
2017年4月導入 (予定)

★この時期にこそ
差がつく指導校選び

★他校利用者からも選ばれる、
TAC×Beckerでの
スムーズな対策がカギ

★現行制度での合格・科目合格も
今ならまだ可能 **即アクションを!**



各種受講料
割引制度あり

<http://www.cpa-tac.com/us/abroad/>

資格の学校 **TAC** North America
E-mail **tac-uscpa@shaw.ca**
フリーダイヤル **1-866-621-8220**
TEL 1-604-568-8362 FAX 1-604-568-3472
TACは東京証券取引所第1部上場企業です(証券コード4319)

木曾・田中公認会計士事務所

日系企業・個人を対象に会計・税務に関する
きめ細かいサービスを提供しています。

- 会計・監査サービス
- 会計ソフト導入・運用
- 税務サービス
- 個人所得税の相談
- 会社設立・経営等の相談
- スモール ビジネス サポート



Kiso & Tanaka, LLP

675 Third Avenue, Room 3008, New York, NY 10017
Phone: 212-972-4910 Fax: 212-867-7291
E-mail: kisotanaka@kisotanaka.com

IT人材の
確保

お手伝いします。

Japan Tech

201-476-0964
hr@japantech.com

IT関連の仕事を
お探しの方

お手伝いします。

Japan Tech

201-476-0964
hr@japantech.com

価値ある会計・税務サービスを 提供しています

監査、レビュー、コンピレーション
日米国際税務の助言と申告書の作成
JSOX対応アドバイザー
移転価格コンサルティング

日米進出の助言
会計システムの構築
個人税務サービス

- ◆ロサンゼルス事務所 ☎ 424-246-2000 Fax: 424-246-2005
970 W. 190th Street, Suite 900, Torrance, CA 90502
- ◆ニューヨーク事務所 ☎ 646-589-8000 Fax: 646-589-8005
708 Third Avenue, Suite 1300, New York, NY 10017
- ◆インディアナポリス事務所 ☎ 317-472-2723 Fax: 317-805-1723
3925 River Crossing Parkway, Third Floor, Indianapolis, IN 46240
- ◆シカゴ事務所 ☎ 847-466-1462 Fax: 847-466-1463
10 N. Martingale Road, 4th Floor, Schaumburg, IL 60173
- ◆アトランタ事務所 ☎ 678-206-2881 Fax: 770-232-9463
4375 River Green Parkway, Suite 200, Duluth, GA 30096
- ◆東京事務所 ☎ +81-3-6435-6596 Fax: +81-3-6435-6598
〒105-0012 東京都港区芝大門二丁目12番10号 T&G浜松町ビル6階
- ◆メキシコシティ事務所 ☎ +52-55-5203-5034 Fax: +52-55-5203-5035
Presa de la Angostura #23 PB, Colonia Irrigación 11500 México, D. F.
- ◆イラプアト事務所 ☎ +52-462-104-5003 Fax: +52-462-104-5004
Paseo de la Altiplanicie #11 Suite 6AB Colonia Villas de Irapuato, 36670 Guanajuato



HLS Global HOTA LIESENBERG SAITO
Accountants and Business Advisors

お問い合わせは Email: info@HLS-Global.com Web: www.HLS-Global.com

日本の相続税申告および 相続税コンサルティングを承ります。

相続税に関するご相談に応じます!

- ◆日本の相続税の試算及び相続対策のご提案
- ◆スムーズな財産承継のサポート
- ◆日本の相続税申告手続き

※日本の相続税は、亡くなられた方・財産を受け取られた方の
いづれかが日本に居住されていた場合や、亡くなられた方
が日本にある財産を所有されていた場合に対象となります。



税理士法人 **山田&パートナーズ**

【会社概要】

国内11拠点(東京、大阪、名古屋、福岡、仙台、札幌、
京都、金沢、静岡、広島、神戸) 人員502名 (H28.1.4 現在)

TEL +81-3-6212-1639 e-mail: kokusai-info@yamada-g.com
山田グループ海外業務のご案内: <http://www.yamada-global.com/>

H28.1 月より米国ジャパンデスクを設置致しました。

担当: 税理士 鈴木隆司
11766 Wilshire Boulevard, Ninth Floor Los Angeles, CA 90025
Tel: 310-254-8215 e-mail: suzukir@yamada-partners.gr.jp

www.yamada-partners.gr.jp



米国市民権取得の条件と申請のプロセス

米国市民権申請の資格としては、まず永住権取得から5年また米国市民と結婚した場合は3年以上経過している必要があります。期間満了の3カ月前から申請を開始できます。米国に継続的に居住する必要があり、長期間(例えば6カ月以上)不在にすると、市民権の取得ができない場合があります。通常、不在期間が6カ月以上1年未満の場合は、継続的な居住を放棄したと見なされ、市民権取得に影響を及ぼす可能性があります。この場合、申請者が米国における継続的な居住を放棄していないという客観的な証拠を提出することで、申請が可能になる場合があります。この証拠を提示する責任は、申請者側にあります。

市民権取得申請の条件

- ① 18歳以上であること
- ② 居住者として所得税を申告し、その支払いを行っていること
- ③ 過去の結婚で生まれた子供と別居している場合、養育費支払いの証明を提出する
- ④ 道徳に反する犯罪を起こしていないこと。過去5年以内に逮捕歴があったり、過去に重罪で逮捕されたりしたことがある

場合、その最終処分供述書を、裁判所から取り寄せる。さらに、更正しているという供述書も添えることが必要な場合もある

⑤ 18歳から31歳までの間に永住権を取得した男性の場合、面接時に18歳から26歳までの間にアメリカの義務兵役に登録していた証明が必要となることもある

なお、家庭内暴力や道徳に反する犯罪歴があったとしても、認可される可能性はあります。飲酒運転などの犯罪歴も、裁判所から下された条件を満たしたことを証明すれば、ほとんどの場合は取得できます。

市民権の取得申請プロセス

申請は、書類「N-400」を記入して移民局に提出し、指紋採取を行った後、インタビューと筆記テスト(口述試験の場合もあり)を受けます。

インタビューでは会話能力が測られ、ビザ関連の資料について質問されるほか、筆記テストで英語の読み書きの能力が測られる場合もあります。

また、米国の歴史・政治に関する基礎知識が試されるテストも行われます。難

易度は、アメリカの小学4年生程度です。出題される問題は、ほとんど決まっていますので、事前に勉強しておくことを推奨します。

なお、インタビューの際に通訳を付けることができますが、以下の条件が必要です。

- 身体の障害を証明できる
- 50歳以上で、合法的な永住権保持者として20年以上米国内に居住
- 55歳以上で、合法的な永住権保持者として15年以上米国内に居住
- 65歳以上で、合法的な永住権保持者として20年以上米国内に居住

可否はその場で知らされ、合格者には宣誓式の通知が郵送されます。通常インタビュー後、1~2カ月で宣誓式となります。指定日に、指定会場で宣誓式に出席します。会場では、アメリカの国家に関するビデオを観た後、宣誓式を行い、帰りに帰化証明書が配布されて米国市民となります。

*本コラムは顧客からの質問を一般的なケースに書き換えたものであり、読者への情報提供を目的としたものです。特定事例における法的アドバイスが必要な場合は、専門家に相談してください。



AINA LAW OFFICE

IMMIGRATION AND NATIONALITY LAW-CONSULAR PRACTICE
"the key to new possibilities..."

Federal Immigration & Naturalization Law

初回相談無料



Michiko Grace Nowicki, Esq.
ミチコ・ノーウィッキ弁護士

●日本語フリーダイヤル
888-917-AILO (2456)
午前9時から夜10時まで受け付け中 3615 Harding Ave, Ste. 309, Honolulu, HI 96816

info@ailovisas.com
www.ailovisas.com
Tel: (808) 380-3075



Moving Your Office?

お引っ越しで、印刷物を更新*されるお客様に朗報。ヒカリ印刷は3品目以上一括のご注文には15%の割引を致します。

HiKARI Moving Support Program

おれ以外は何でもプリント!

ヒカリ印刷

*デザインや社名変更の場合も適応いたします。

(212) 302-8868 order@hikaritype.com **HIKARI TYPE**

おかけさまで
39
周年



NAGANO MORITA LLP
CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS

日米会計・税務・コンサルティング総合サービス
永野・森田米国公認会計士事務所

Valuable International Professional

“Client 1st”をモットーにグローバル対応した
総合サービスをご提供します。

- | | | | |
|--|--|---|--|
| <p>トランス
TEL: (310) 324-6868
FAX: (310) 324-6869
ツインタワー West
990 W.190th St., #450
Torrance, CA 90502</p> | <p>ロサンゼルス
TEL: (213) 621-2304
FAX: (213) 621-2928
小東京鹿島ビル内
250 E. 1st St., #1200
Los Angeles, CA 90012</p> | <p>オレンジカウティ
TEL: (949) 474-9901
FAX: (949) 474-9912
John Wayne 空港近郊
18200 Von Karman Ave., #790
Irvine, CA 92612</p> | <p>サンディエゴ
TEL: (619) 231-9595
FAX: (619) 231-9579
メリルリンチビル内
701 B St., #500
San Diego, CA 92101</p> |
| <p>シリコンバレー
TEL: (408) 492-9800
FAX: (408) 492-9899
インテル本社横
2350 Mission College Blvd., #350
Santa Clara, CA 95054</p> | <p>ニュージャージー
TEL: (201) 363-0050
FAX: (201) 363-0053
George Washington Bridge 近郊
2125 Center Ave., #204
Fort Lee, NJ 07024</p> | <p>ハワイ
TEL: (808) 944-8090
FAX: (808) 954-4949
アモアナショナルセンター近郊
1600 Kapiolani Blvd., #1320
Honolulu, HI 96814</p> | <p>東京
TEL: +81(3) 6218-0355
FAX: +81(3) 6218-2110
新橋駅前ビル
東京都港区新橋 2-20-15
新橋駅前ビル1号館504号</p> |

無料「会計税務ニュース」毎月配信中! お申し込みは当社ウェブサイトで。

www.nagano-morita.com

info@nagano-morita.com



Taki Law Offices

瀧 法律事務所

A Professional Corporation

移民政策と法律は刻々と変化します。最新データのもと、日本人
弁護士が個々のケースに応じた適切なアドバイスを致します。

永住権・各種就労ビザ・各種ビザの延長
滞在資格の変更・家族申請・労働許可

※ 他、移民法のことなら、何でもご相談下さい。
※ 会社設立の手続きも併せてお手伝いします。

新潟大学法学部卒業。日本の法律事務所での勤務経験を経て、インディアナ大学大学院を卒業。移民法の弁護士として15年以上の経験と実績のもと日系の皆様のお手伝いをさせて頂いております。
*移民法弁護士業務に限る



瀧 恵之
弁護士*



吉原 今日子
弁護士

USDにて経営学修士(MBA)を取得。その後、法学博士(JD)を取得。会社の経営、組織体系、人材の重要性を常に念頭に置いた法的アドバイスをしています。カリフォルニア州弁護士会、米国移民弁護士会所属。

Torrance Office : (310) 618-1818

21221 S. Western Ave., Suite 215, Torrance, CA 90501

Newport Beach
(949) 757-0200

Los Angeles
(323) 724-6320

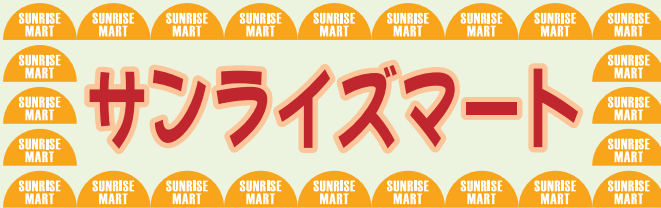
San Diego
(619) 237-4529

日本語でお気軽にお電話下さい。 * 初回相談無料

www.takilawoffice.com

info@takilawoffice.com

お買い物なら.....



手作り弁当・お惣菜が盛り沢山!!
新鮮・安い!! 年中無休で営業!
\$50以上ならデリバリーも承ります!

East Village

4 Stuyvesant St., 2nd Fl., New York, NY 10003 (9th St. & 3rd Ave.)
Tel: (212)598-3040 10am -11pm (Fri & Sat 12am)

SOHO

494 Broome St., New York, NY 10013 (W. Broadway & Wooster St.)
Tel: (212) 219-0033 10am -9pm

Midtown

12 E. 41st St., New York, NY10017 (bet 5th Ave. & Madison Ave.)
Tel: (646) 380-9280 8am -9pm (Mon-Fri) 11am -8pm (Sat & Sun)

◆ 安心の総合サービス ◆
セイロモータース

車修理のスペシャリスト



- ◆ 一般修理
- ◆ 板金塗装
- ◆ 定期点検

初夏到来!

オイルチェンジで

無料 チェックアップ!
6月末迄

フロントラインを見たとお伝え下さい。



オーナー 高橋

Tel: 201-840-0010



Saeilo Motors

480 Old River Rd., Edgewater, NJ
月～金 : 8:30am - 6:00pm
土 : 9:00am - 5:00pm / 日 : 定休





賢く活用 アメリカの保険

リスク回避のお手伝い

やすおかただのぶ
安岡忠展

ダイワ保険代理店代表

第138回 交通事故後の情報交換

交通事故を起こした場合には、被害者であっても加害者であってもお互いの情報交換は大変重要です。警察を呼んでも来てくれないことも多いので、当事者同士が情報交換をしなければなりません。この情報が揃っていないと、保険会社がクレームを処理するのが大変困難となります。過去にあった例を紹介しましょう。

●住所の間違い、または住所をもらうのを忘れた場合

保険会社は相手側にさまざまな手紙を送ります。まずは Claim Acknowledgement Letterを送り、クレーム担当者の連絡先などを知らせます。そこから連絡を取り合うのですが、相手に手紙が届かないと手続きがなかなか進みません。

故意に間違った住所を渡す人もいますので、免許証・レジストレーションカードなどから自分で住所を書き写すようにしてください。

●間違った電話番号をもらってしまった場合

保険会社は相手の運転者に電話で証言を取ったり連絡を取り合ったりするために必ず相手に電話します。その電話番号が間違っていたり、番号を取り忘れてしまうと手続きが進みません。相手から事実関係を確認できないとなかなか保険金の支払いもされません。忘れずに電話番号ももらってください。

相手の名刺をもらおうと職場の連絡先がわかるので便利です。携帯番号ももらい、その場でその携帯番号に電話して間違いな

いかを確かめるのも方法です。

●保険会社の情報を聞き忘れた場合

車両保険に加入していない場合は、相手側からしか自分の車の被害額が取れません。その場合は、相手の保険会社との対応となるのですが、その保険会社の情報がなければクレームを報告することすらできません。多くの人、特に加害者の方で自分の保険会社に事故があったことを報告しない人がいます。相手からも応答がなく、保険会社の情報がなければ事故処理ができません。大変重要ですので、必ず情報ももらってください。

このように情報が十分ないとクレーム処理ができなかったり遅れたりします。交通事故を起こすとパニック状態になり、冷静にすべての情報を取ることが困難です。普段から、情報を書き込む用紙を車の中に保管し、万が一事故にあった時はその用紙を使って書き込んでいけば聞き忘れる心配がありません。多くの保険会社で情報を書き込む用紙を配布していますが、弊社でも日本語と英語で書かれた書き込み用紙を提供しています。ご希望の方は info@daiwains.com に「事故情報用紙希望」と書いてリクエストしてください。

ダイワ保険代理店：全ての保険を取り扱う総合保険代理店。顧客の保険代理人として「お客様にとって最適なプラン」を提供する。目標は「全ての保険を取り扱うことでお客様のニーズを把握し、生涯のパートナーとしてお付き合い頂くこと」。保険情報、見積もり依頼はウェブサイト www.daiwainsurance.com から。
連絡先： info@daiwains.com Tel: 800-447-5537



CAMEL JAPAN

車・オートバイの海外引っ越し 帰国時御対応
創業30年の信頼と実績

USAご自宅より

- 引き取り 通関・船積
- 日本全国へ納車します。



DOOR TO DOOR / 安全・確実・お任せ下さい!!

www.cameljapan.com info@cameljapan.com

保険の事なら何でもお任せ下さい!

ダイワ保険代理店

 総合保険代理店

個人用保険	 自動車保険	 家屋	 医療・歯科
	 生命	 投資	 その他
企業用保険	 各種パッケージ保険		 労災
	 Employment Practice保険 (団体医療、歯科)		 リタイアメントプラン

無料見積りライン **1-800-447-5537** 月～金 西部時間 8 am～6 pm

見積もり依頼、保険に関する情報はウェブサイトをご覧ください。
www.daiwainsurance.com
e-mail: info@daiwains.com CA Lic#: 0D36836

Garage K2

お客さま満足度世界一を目標に!

こだわりのあるスタッフ(元メーカーの車両開発担当、一級整備士等)こよなく車を愛する者の集団です)による会社で車に懸ける思い入れは世界一です。



見積
無料

オートバイの輸送&新規登録も行っております

自社工場完備 | 安心品質 | 安心サービス

大切な愛車を日本でも

輸入車の新規登録・実績33年、6200台の当社にお任せ下さい。米国のご自宅から日本のご自宅までナンバーを取得し、お届けします。

海上運賃、排気ガス試験、加速騒音試験、車検、納車費用を含めた乗り出し合計

・西海岸より **\$3,980**より ・東海岸・中西部より **\$4,840**より

(米車、欧州車、日本車、東京渡し、税金&保険は別途)

日本にいながらアメリカから

ビンテージ・オートバイ(ハーレー等)の買付

eBay/Craigslist等の媒体を通じて、個人ユーザーからの車両買付けも行っております。気に入った車両がありましたらご一報下さい。当社が責任を持って、車両状況確認、買付、車検取得まで行い、ご自宅までお届け致します。

自動車部品・アクセサリを輸入

部品の仕入れから梱包出荷まで一貫して全て自社スタッフが対応し、国際宅急便にて約7日でご自宅まで配送致します。(大物は船便での発送 約30日)

GARAGE
K-2

310-544-0750

www.garagek2.com

e-mail: websales@garagek2.com

未来に向って限りなく拓け行くニュージャージーに好条件の不動産をお求めになりませんか——。

NJの不動産情報なら信頼第一の



国際不動産
REALTY INTERNATIONAL

●商工業物件 ●投資用ビル ●住宅など

ジュディ高までご連絡下さい

Tel: 201-585-8088 Fax: 201-585-1965

e-mail: Judy.Kao@RealtyinNJ.com

www.RealtyinNJ.com

REALTY INTERNATIONAL INC. 2035 Lemoine Ave., Fort Lee, NJ

確定申告

会社設立・経営サポート

あなたにも
節税できます! タックスリターン

法人・個人共全州・全ビザを対象にしています。

会計士 尾崎真由美

日本語フリーダイヤル | Fax (877) 827-1040

(305) 233-6551

mayumi@todddaccounting.com

共著「中小企業の資金調達方法がわかる本」法人税申告または会社設立お申し込みの方に無料でさし上げます
※クレジットカードも使えます



9900 SW 168th St. Suite 1, Miami, FL 33157

todddaccounting.com

コンタクトレンズの通販サイト

14年以上
延べ人数
300万人の
販売実績!



カラコン
あります!

ラヴェール
パンパシフィック
スーパーカラコン
アイフレ、など多数あり!

ウェブレンズ.com

遠近両用・乱視用・カラコン他品揃え多数あり!

ワンデーアキュビューモイスト 2,050円~
ワンデーアキュビュートゥルアイ 2,590円~
ワンデーアキュビューディファインモイスト 3,000円~
フロクリアワンデー 2,310円~
デイリーズアキュビューコンフォートプラス 1,480円~
メダリストワンデープラス 1,750円~

300
ポイント(300円分)を
プレゼント!

ご注文時、
[その他のお問い合わせ]欄に
[LA110110]と入力して下さい。

www.web-lens.com

e-mail: support@web-lens.com

日本語
カスタマーサービス

安心の追跡
番号付き配送

www.shojikiya-furuhon.com

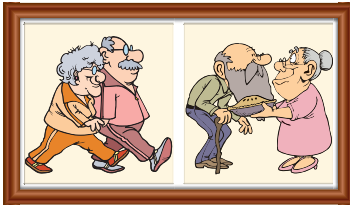
L.A.の古本屋の老舗「正直屋」が
オンラインショップ
専門店になりました!!

*延べ一万冊以上を数える書籍リストをUP中

*米国内どこでも郵送(郵送料\$5.05から)

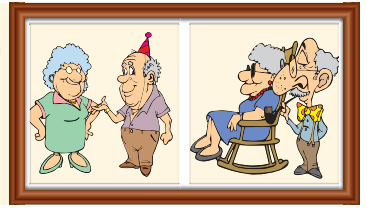
*郵送による本の買い取りも受付中!
郵送料を半分負担します。

www.shojikiya-furuhon.com



明老快活 シニアライフ

日本もアメリカも「高齢化社会」へ向かっています。明るく充実した老後を送るためのアイデア、シニアの間で流行っていること、老後に備えるためのアドバイスや関連ニュースをお届けします。



“夫源病”にご注意を！ 妻のストレスの原因

定年退職した夫が毎日家にいるようになって、イライラや落ち込みが増えたり、夫の足音を聞くと動悸がしたり…。思い当たる女性は、夫がストレスの原因となつて心身に不調が出る“夫源病”かもしれない。どんな妻と夫が注意したらいいのだろうか。

「夫が家に帰る時刻が近づくと動悸がして、彼が起きている間中、頭痛や腹痛を感じました。過呼吸をトイレに閉じこもって我慢したこともありまして」と話すのは、東京都内に住む主婦（63）。コンサルタントの夫（65）は、亭主閑白で喜怒哀楽が激しく「電話に出るのがちょっと遅れただけで激怒する人」。20代で結婚して以来、夫を怒らせないよう、ずっと気を使って暮らしていた。

転職は10年前。夫自身が体調不良のため、夫源病の名付け親でもある大阪大准教授（現・大阪樟蔭女子大教授）、石蔵文信さん（循環器内科）の診察を受けた。石蔵さんは全国でも数少ない「男性更年期外来」を大阪市で開設していたからだ。「奥さんも一緒に」と言われ受診したところ、石蔵さんに「不調の原因はご主人」と告げられた。

口げんかが処方箋

「先生に『我慢はだめ。ご主人とけんかしてください。言い返していいですよ』と言われ、ちょっと目が覚めた気持ちでした」。それでも最初は夫が怖くて何も言えず、石蔵さんの診察のときだけ言い返



高齢男性向けの料理教室の講師も務める石蔵文信さん（左端）。「夫が自分の食事を賄えることで、妻の心理的負担を減らすことができる」という＝大阪府吹田市

すうちに、だんだん2人だけでも言いたいことを言えるようになった。「体も楽になりました」と振り返る。

石蔵さんによると、夫源病とは文字通り、夫への不満や夫の存在そのものが強いストレスとなって耳鳴り、めまい、頭痛、不眠などの更年期様症状が妻に現れる状態を指す。50代以上の女性が多いが、近年は30～40代も増えているという。

「夫源病になる妻にも、夫にも、それぞれ共通点がある」と石蔵さん。妻は「経済的自立度が低く、きちょうめんな人で、周囲に気配りする良妻賢母タイプ」、夫は「外面が良く、職場では指導者的な立場にある人」が多いという。

“処方箋”は「口げんかをする」こと。「手が出るのは論外ですが、口げんかは立派なコミュニケーション。日頃から夫に本音をぶつけられる妻は、夫源病にはならない。夫の言動にイラっときたら、素直にぶつけてみてください」と石蔵さんは話している。

「夫を嫌いな自分でいい」 カウンセラーが妻に助言

「夫のことを嫌いでもいい。そんな自分を

Kyodo

認めると、かえって夫との関係が好転する可能性が生まれる」と話すのは、心理カウンセラーの石原加受子さん。

長年にわたりカウンセリングに携わり、「夫の存在をストレスに感じる女性がここ数年、増えてきている」と実感。そんな女性へのアドバイスを近著「妻が抱える『夫ストレス』」にまとめた。

「夫に従わなければならない」など「～ねばならない」という義務感は感じるだけで大きなストレスになる。努力すればするほどへとへとになり「なぜ、私が合わせないといけないのか」と被害感情が湧き、関係が悪化する。「だから我慢はやめて自分を優先するのが大切。簡単なことから具体的に行動を起こしてみよう」と提案する。

例えば、夫を家において友人と食事に行くとする。「申し訳ない…と夫の食事を準備するのではなく、『自分で何とかしてね』と頼んでみてください。その時は受け入れられなくても、言ったことで気持ちが変わる」という。

「自分の感情を満たす行動ができれば『ありがとう』という言葉が出る。感謝の気持ちも湧く。それが関係の変化に、必ずつながります」と石原さんは話している。（共同）



「夫源病 こんなアタシに誰がした」の表紙

「妻が抱える『夫ストレス』」の表紙

J.C. uni-tec が 全米最大の厨房器具ショー 「Chicago NRA Show '16」に

出展!



NRA SHOW 2016
THE INTERNATIONAL FOODSERVICE MARKETPLACE

5月21日(土) ~ 24日(火)

Come visit us at booth

#460



J.C. uni-tec, Inc.

Tel: (310) 323-5299 Fax: (310) 323-1503
1467 W. 178th Street, Suite 301, Gardena, CA 90248

www.jcunitec.com

今、必要なのは
リーダーシップスキルです。

社会人向け通信制単科大学院
リーダーシップ研究大学



* 随時入学、修了期限なし

入学は随時、また、修了期限はありません。いつでも再入学でき、最終的に必要単位数を取得すれば課程を修了することができます。

* 多様な入学資格

専門学校、短大、4年制大学中途退学資格者でも所定の追加コースを修了することにより修士課程に入学できます。

* 日本語で受講、インターネット講座

どこでもいつでも自分のペースで学習ができ、科目は日本語で開講されます。



www.e-uls.org

米国カリフォルニア州認定 School Code: 86815263

日常に使える新しい教科書
「12のリーダーシップ・ストーリー」
- 課題は状況対応リーダーシップ®で乗り切れ!

発売中!

インディアナ、うれしい海の幸



**Sushi Bar
&
Seafood**

Mon-Sat: 11:30am-2pm
Mon-Thur: 5pm-9pm
Fri & Sat: 5pm-10pm
Sun: 4pm-9pm



Ocean World

Tel: 317.848.8901
1206 West 86th Street
Indianapolis, IN 46260
(Behind Boston Market) 86th & Ditch

web orderは www.oceanworldsushi.com

**SHOEN
REALTY INC**

NY & CT Licensed Real Estate Broker

売買・賃貸・管理・投資

Westchester, NY
32 High Street, Rye, NY 10580
914-921-1616

Manhattan, NY
245 Park Ave., 39th Fl., NY, NY 10167
212-226-4545
nyc@shoenrealty.com

Greenwich, CT
203-861-2525

荘園不動産
www.shoenrealty.com

日本語でお気軽にご相談ください

1 高齢者に紫外線の影響 乾燥がちで、しみやしわに

夏に向け紫外線が強くなっていく季節。皮膚の修復能力が弱まり、乾燥しがちな高齢期の肌は、特に影響を受けやすい。多く浴びるとしみやしわを増やし、皮膚がんを引き起こす場合もある。健やかな肌を保つためには、シニアの特徴に合った対策が必要だ。

肌に影響のある紫外線のうち、オゾン層で吸収されないのがA紫外線(UVA)とB紫外線(UVB)。UVAは肌の奥まで届き、肌に張りをもたらず弾力線維を壊すため

シニアにとって切実な、しわやたるみにつながる。UVBは赤くなるような日焼けを起こし、しみや乾燥の原因になる。

慶応大病院皮膚科の専任講師、船越建さんによると、皮膚がんは若い頃から浴び続けた紫外線の蓄積が原因で発症することが多い。シニアが予防しても手遅れだと思われがちだが、紫外線でDNAが傷つくことを繰り返すうちに症状が現れるため、発症前に対策を始めれば効果があるという。

紫外線が関係する皮膚がん
でシニアに多いのは①黒色に盛り上がる基底細胞がん②頭皮にでき赤いあざのような血管肉腫③同じ箇所にかさぶたを繰り返す日光角化症と、それが進行してただれて盛り上がる有棘細胞がん④顔や前腕といった日に当たる部分にできるメラノーマ、などだ。

一般的な紫外線対策として、

帽子や日傘を用いたり、露出を抑えた服を着たりすれば効果があるが、アスファルトの照り返しなどは遮れないことがある。

「日焼け止めはいろいろな角度の紫外線から肌を守り、おしゃれの邪魔にもならない。シニアはできるだけ塗った方がいい」と、資生堂化粧品開発センター(横浜市)の研究者、八巻悟史さんは話す。

八巻さんは「水分を保持する力が弱いシニアの肌には『ヒアルロン酸』が入っている日焼け止めや、『潤い』効果がある方がいい」。体や頭にはスプレータイプが手軽で、忘れがちな頭皮にも使える。

乳液やクリームの日焼け止めにも、効果的な塗り方があるという。顔は額、両頬、鼻、あごの下の5カ所に乗せ、円を描くようにのぼす。「しわの部分はのぼして、力を入れず覆うように塗ってほしい」と八巻さん。首は数カ所に乗せて下から上へ、両腕と両足は線状に優しく塗る。

昨今は、活動的なシニアも増え、旅行や屋外でのスポーツの機会も多い。八巻さんは「日焼け止めなどの対策をすることで、紫外線を気にせず楽しんでほしい」と話している。(共同)



2 遅い夕食の注意点 メニューやタイミングを工夫

夕食は何時ごろ食べていますか。遅くなる場合はメニューやタイミングを工夫しましょう。

健康計測機器メーカーのタニタによると、胃が消化活動をしていたり、空っぽだったりすると寝付きが悪くなるので、適度に食べ、寝る前の3時間は飲食を避けましょう。

夕食後はエネルギーを消費する活動も

少なくなるので、脂肪の摂取は控えめに。

遅くなる場合、あらかじめ夕方にヨーグルトや果物などを食べておき、夕食の量が増えすぎないように調整を。消化の良いお茶漬けや具の多いスープもお勧めです。

バナナやホットミルクは眠りにつながりやすいとされており、試してみたいかがでしょう。(共同)



海の雫 フコイダン

金賞受賞



海の雫フコイダンは、世界最高権威のモンドセレクションに、2006、2012年において金賞を受賞しました。

体験談 私にとって『海の雫フコイダン』はこれからも心強い味方です。

ご病気が分かった時は、どんな状態だったのですか？

半年ほど頭痛が続いていたので、近所の耳鼻科を受診しました。今から5年前の事でした。そこで、鼻の奥の方に異物が見つかったのです。もっと詳しく調べるために紹介された大きな病院での検査結果は、予想以上に良くない結果でした。

なぜ、『海の雫フコイダン』に注目されたのですか？

病院の治療のほかに、自分で何か出来ることがないかと考えました。これまでほとんど病気知らずだったので、とても落ち込んだし、焦りました。必死に知人に相談した処、実家近くにとっても元気なお年寄りがいて、ずっと『海の雫フコイダン』を飲んでいるとの事でした。『海の雫フコイダン』は、免疫力を高めると聞いたので、

治療の補助になるのではないかと、試してみる事にしました。入院する直前から飲み始めました。

その後の経過は、いかがでしたか？

病院での科学治療は、思っていた通り辛いものでした。それでも、なんとか治療に耐えました。

現在の体の状態は、いかがですか？

今は、月に一度病院で検査を受けています。体調もとても良好です。まだまだ病気とは付き合っていますが、普通に生活が出来ていると言うのは『海の雫フコイダン』のお陰だと思っています。飲んでいるとやっぱり違うと思っていますのでこれからもずっと飲み続けて行くつもりです。 神奈川県在住:下里秀子さん(54歳)

Fucoidan UMI NO SHIZUKU



アメリカでの販売実績は、14年以上になり、
現在では世界45カ国以上の皆様にご愛顧頂いております。

*実験で確認されたフコイダンの四大作用

- ① 免疫力賦活作用
- ② アポトーシス誘導作用
- ③ 血管新生抑制作用
- ④ 治療による副作用軽減作用

『免疫力』、それは私達自身の体に備わっている、病気、体の異変から守るための大切な機能です。しかしながら、その力は自分では感じることは出来ません。また、残念な事に年齢を重ねると共に低下してしまいます。

この免疫力を普段から高め、丈夫な体作りを心がけましょう。

『海の雫』フコイダンは、モズクフコイダン、メカブフコイダンの二種類の働きの違うフコイダンにアガリクス菌糸体を独自のバランスで配合し、相乗効果を高めています。

今すぐ
お電話を!

海の雫フコイダンについてもっと知りたいですか？
今なら**無料**で「良く解るフコイダン読本セット」と「立川医師のインタビューCD」を進呈中!

Kamerycah, Inc.

トールフリー

1-866-658-2233

月一金 8:00am - 6:00pm (Pacific Time)

www.kfucoidan.com

•These statements have not been evaluated by the FDA •This product is not intended to diagnose, treat, cure or prevent any disease
•These testimonials were offered by previous purchasers of our products who were then eligible to receive additional free products

What's Up

1

銀行が仲介1万5000社 租税回避地での法人設立

スイスのUBSなど各国の銀行が富裕層の顧客にタックスヘイブン（租税回避地）での法人設立を仲介し、少なくとも1万5000社がつくられていたことが、共同通信も参加する国際調査報道ジャーナリスト連合（ICIJ）が南ドイツ新聞を通じて入手した文書の分析で分かった。

米国が情報開示を求める圧力を強めた後は、一転して関与の縮小を図ろうとする銀行側と、回避地側関係者などでトラブルも起きていた。

文書は法人設立を支援するパナマの法律事務所「モサク・フォンセカ」の内部資料。文書によると、各行は個人名が出てにくい回避地法人を使って財テクを行いたい顧客に、同事務所による法人設立を仲介していた。

銀行やその関連会社の法人設立仲介は1990年代に本格化し、英HSBCが約2300社、UBSとクレディ・スイスがそれぞれ約1100社、仏ソシエテ・ジェネラルが約1000社に上った。

この「パナマ文書」の流出で、租税回避地での法人購入と巨額投資が暴露されたアイスランドのグンロイグソン首相は4月5日、辞任を表明した。英国のキャメロン首相は、文書をきっかけに亡父や自身の回避地での金融取引を認めた。

ほかに、文書流出を受けてスイス・ジュネーブの検察当局はイタリア出身の画家・彫刻家アメデオ・モディリアニの絵画をジュネーブで押収、関連の捜査を開始した。AP通信によると、押収された絵画は1918年の作品で、ナチスが第2次大戦中にユダヤ人の美術ディーラーから略奪したとされる。少なくとも2500万ドル相当の価値があるとみられる。（共同）

What's Up

2

連邦機関へのサイバー攻撃 15年度は10%増

連邦政府に対するサイバー攻撃が急増しており、2015年度（14年10月～15年9月）はデータ流出やセキュリティ侵害などのサイバー案件（cyber incidents）が7万7000件超と前年度から10%増加したことが、ホワイトハウス行政管理予算局（OMB）のまとめで分かった。

ロイター通信によると、OMBは政府機

関のチェック機能が向上し、より多くの事例を検知できるようになったことが増加の一因と指摘している。OMB報告書は、サイバー案件を「コンピュータ・セキュリティ方針、利用規定、または標準的なコンピュータ・セキュリティ慣行に対する侵害または侵害の恐れ」と定義している。

国の安全保障や情報機関の担当者は、

以前から「サイバー攻撃は米国が直面する最も深刻な脅威の1つ」と警告しており、オバマ大統領は3月、本年度より50億ドル多い190億ドルの17年度サイバー・セキュリティ予算案を議会に提出した。昨年は、連邦人事管理局（OPM）が前年からサイバー攻撃を受け、旧・現職員や契約業者およびそれらの家族を含む約2200万人の個人情報が出回っていたことが発覚している。

What's Up

3

自動運転車の敵は劣悪な道路 米国では高度技術が必要に

米国の道路は状態の悪い部分が多く、自動運転車を開発する自動車メーカーはより高度なセンサーや地図作成技術による対応を強いられている。

ロイター通信によると、2015年11月のロサンゼルス自動車ショーでボルボが行った報道機関向け試乗会では、準自動運転の試作車が車線を認識できず自動走

行できなくなり、取り乱したレックス・カーシーメーカーズ北米法人最高経営責任者（CEO）が同乗のエリック・ガルセッティ市長に「車線が見えない。あなたはこの腐った道を塗り直す必要がある」と声を上げる一幕があった。テスラのイーロン・マスクCEOも最近、車線がかすれて見にくい問題を「クレイジー」と呼び、準自動

運転車を混乱させると不満を漏らしている。

運輸省によると、国内の道路の65%は状態が劣悪で、交通インフラに関する世界経済フォーラム（WEF）の14～15年国際競争力番付では12位となっている。テスラ、ボルボ、メルセデスベンツ、アウディなどは、自動で高速道路を走行し、車線変更や駐車もできる車の開発を進めているが、車線がかすれて見えにくく、標識や信号の形が統一されていないといった環境では車が混乱しやすい。



What's Up

4

タクシー運転手の指紋を採取 犯歴調査でボストン市警

ボストン市警はこのほど、すべてのタクシー運転手を対象に犯罪歴調査のための指紋採取を始めた。ウーバーやリフトなど携帯アプリを使った配車サービスのドライバーも含まれ、両社は採取に反対している。

ボストン・グローブによると、市警に指紋を使った犯歴調査を認めるボストン

市の条例案は昨年提出され、ライセンスを持つ市内のタクシー・ドライバー全員に、毎年のライセンス更新手続きの1つとして指紋の提出を義務付ける内容が盛り込まれた。

ウィリアム・エバンス市警本部長は「ボストン市民はタクシー会社を信頼し、タクシーに乗る時はいつも安全に目的地に

行けると思っている。指紋の提出は、確実にそうなるために警察ができることの1つ」と話している。

タクシーやハイヤー業界はこれを歓迎し、ウーバーやリフトのドライバーも従うべきだと主張しているが、両社は「運転手にはすでに第三者による経歴調査を行っているため、指紋の提出は不要」と反発。「指紋を出せば、逮捕されたが有罪にはならなかったドライバー候補を差別する恐れがある」と主張している。

What's Up

5

新興大手の51%は移民が創業 米経済に大きく貢献

米国で時価総額が10億ドルを超える新興企業を立ち上げた人の半分以上は移民という調査結果を、政策研究団体のNFAP（本部バージニア州）が発表した。

ウォールストリート・ジャーナルによると、時価総額が10億ドルを超える国内の新興企業は2016年1月1日時点で87社あり、51%に相当する44社は移民が設

立したという。総合評価額が1680億ドルに上る44社は、月平均約760人の雇用を生んでおり、主要な管理職や商品開発担当者の70%以上も移民が占める。

44社の中でも時価総額が高いのは、1位がスマートフォンを使ったタクシー配車サービスのウーバー、2位がデータマイニング・ソフト大手パランティア・テクノ

ロジーズ、3位がロケット製造大手スペース・エクスプロレーション・テクノロジーズとなっている。

設立者の出身国で最も多いのはインド（14社）で、以下カナダ（8社）、英国（8社）、イスラエル（7社）、ドイツ（4社）、フランス（2社）、アイルランド（1社）と続く。

NFAP報告書を作成したスチュアート・アンダーソン氏は「ビザ（査証）の取得がもっと簡単になれば、米経済は外国生まれの起業家の才能からより多くの恩恵を受ける可能性がある」と指摘する。

What's Up

6

ゲーム産業は見ぬふりするな オンラインのセクハラに対処を

テキサス州オースティンで3月開かれたビジネスとカルチャーのイベント「サウス・バイ・サウスウェスト（SXSW）」の討論会で、オンラインで横行するハラスメント（嫌がらせ）や性差別について率直な意見が交わされ、ソーシャル・メディアやゲーム産業は負の側面に毅然とした態度で臨むべきとの考えが示された。

ロイター通信によると、SXSWの運営事務局は2015年10月、今回のイベントに

合わせてゲーム・コミュニティで起きている問題を主題にした討論会を2つ企画したものの、発表直後に脅迫状が殺到したことからいったんは中止を決めた。それがメディアの批判を招き、大手企業が広告を引き上げる事態にも発展したため、予定を再び変更してまる1日を使った討論会の実施を決定した。

3月12日に行われた討論会の焦点は、ゲーム業界に根付く女性差別「ゲーマー

ゲイト（GamerGate）」の問題に絞られた。元同州上院議員（民主）で2014年の知事選で敗れたウェンディ・デビス氏は、10月の中止決定をツイッターで厳しく批判した1人。当日のセッションでは、議員時代の13年に11時間連続演説のフィリバスター戦術で中絶法案採決を阻止して以降、嫌がらせの標的にされたことを振り返った。ネット上にあふれた私生活や容姿に関する記事やコメントは、「私が男性政治家だったら話題にすらならなかった」と訴えた。

本棚探検隊



キンドルや iPad の登場で形は変わってもやっぱり本が好き。そんな人のために新刊紹介や著者インタビューなど本をめぐる話題をお届けします。

驚きに満ちた空の世界 「グッド・フライト、 グッド・ナイト」

旅客機の国際線で離陸してから着陸するまでの間、体は空中にあり、どこにも存在しない。それだけでも心躍る状況だが、その世界のプロでなければ見られない風景、得られない知識に触れれば、憧れはさらに深まる。ボーイング747のパイロットである著者が案内する空の世

界は、驚きと魅力に満ちている。

飛行機の模型を天井からつるすような子どもだった著者は、学生時代にパイロットになる決意をする。フライトスクールの資金を稼ぐために経営コンサルタントとして働き、29歳で念願がかなう。

数々の体験や知見が詰まった本書で、「空の王国」の話はとりわけ魅惑的だ。空には人々が血を流した末に引かれた国境線はなく、管制の管轄による「空の国」がある。そこには今もユーゴスラビアがあり、マルコ・ポーロが記録に残し、チングスハンが陥落させた「サマルカンド」も存在する。なじみのない「国」の名前は「空が編んだ詩」として著者の耳に届く。

音楽や詩、科学でも、繰り返し味わって関係性を発見すると「心を打たれる」と言う。空から森や道路、川を見下ろすと、日常とは違う美しさが見えてくるという。

さらに、見えているものを超えて想像を広げる。人口の多い地域の上空では地上での会話を思い、地表の起伏が言葉や

発音にどんな影響があるかを考える。コング・キンシャサの貧弱な夜景は、世界にある不平等、不均衡を象徴していると感じる。

コックピットから目にする光の美しさは、詩的な描写によって読者にダイレクトに届く。未知の視点から描く地球の姿。そこに生きる人間への共感と思索。これはもう文学であり、「サンテグジュペリ『夜間飛行』以来の名作」と海外誌が紹介したことに大きくなずきたい。(共同)



Kyodo

「グッド・フライト、グッド・ナイト」(マーク・ヴァンホーナー著、岡本由香子訳、早川書房)

最強ブランドに癒やされる 「ハーバードで いちばん人気の国 ・日本」

「ハーバード」といえば世界最高峰の大学の代名詞として日本でも名高い。マイケル・サンデル教授の番組「ハーバード白熱教室」が人気を呼び、経歴詐称が報じられた、あの経営コンサルタントの「学歴」にも「ハーバード」が含まれていた。

そんな米国の「最強ブランド」に、テレビ番組や書籍を席卷する「ニッポン礼賛」を組み合わせた本書は発売2カ月で15万部超えのヒット。ブランドも、ほめられるのもみんな大好きなのだ。

米コロンビア大で経営学修士(MBA)を取得したという著者は、ハーバード大経営大学院で教材として採用されている

日本の企業や経営者を、教官たちのインタビューを交えながら紹介し、「ハーバードが日本のどこに着眼しているか」を理解することは私たちが「自国の強みと課題を見直す機会」となると説く。

おなじみトヨタのカイゼン、7分で新幹線の車両をきれいにする「JR東日本テクノハート TESSEI」の清掃員たち、三菱の創業者岩崎弥太郎の豪快な人物像…。「プロジェクトX」と「その時歴史が動いた」を合わせたような(ベタな)チョイスだが、「(TESSEI幹部の)『自ら現場へ溶け込んでいくリーダーシップ』は、世界的なサービス企業では標準になりつつある」(ライアン・ビューエル助教授)、「弥太郎は学生のロールモデルとしてふさわしい」(ジェフリー・ジョーンズ教授)なんて激賞が続く。

ちなみに印象的な題名の根拠は、ハーバード大の「経営大学院」が行う「1年

生向けの研修旅行の行き先」として、「約10カ国の中で」日本が一番人気ということで、ずいぶんと「盛って」いる気がするがご愛嬌。課題山積で悲観論が渦巻くこの国の「現実」をひととき忘れて、癒やされるのも悪くないかも。(共同)



Kyodo

「ハーバードでいちばん人気の国・日本」(佐藤智恵著、PHP新書)

米国在住の日本人ビジネスパーソン・留学生の方におすすめの通信講座

日本語で学べるから、効率良く短期合格を目指す!



米国公認会計士

U.S.CPA 資格取得セミナー 参加無料

5/20 (金) 19:00-21:00
5/21 (土) 13:00-15:00

ニューヨーク会場
 会場: Roger Smith Hotel
 501 Lexington Avenue, New York,
 New York 10017 USA

5/23 (月) 19:00-21:00

ワシントン会場
 会場: Hotel RL Washington DC by Red Lion
 1823 L Street NW, Northwest Washington DC

5/25 (水) 19:00-21:00

サンフランシスコ会場
 会場: Hilton San Francisco Union Square
 O'Farrell StとTaylor Stの交差点近く。

5/27 (金) 19:00-21:00
5/28 (土) 13:00-15:00

ロサンゼルス会場
 会場: Miyako Hybrid Hotel
 South Western AveとWest Carson Stの交差点近く。
 Mitsuya Market Placeの隣。

セミナー・トピック: ①U.S.CPAの試験制度 ②短期合格スケジュール
 セミナー参加特典 ①受講料割引チケット ②サンプルテキスト
 アビタスならではの License サポートについてもご案内いたします
 今回セミナーにご参加できない方には、詳しい講座案内資料を無料で送付いたします。
 下記お問合せ先までご請求ください。

ご予約は今すぐ、Webで24時間受付中!

<http://www.abitus.co.jp/ab/> **アビタス USCPA**

※定員 15 名様 満席になり次第、ご予約締切とさせていただきます。

Abitus

カリフォルニア州立大学提携校
株式会社アビタス



CALIFORNIA STATE
UNIVERSITY
EAST BAY

Web: <http://www.abitus.co.jp/ab/> Email: info-overseas@abitus.co.jp
〒530-0017 大阪府大阪市北区角田町8-1 梅田阪急ビルオフィスタワー21F
TEL.81-6-6365-8660 FAX.81-6-6365-8661 (木曜定休)



BIGGEST SALE EVER



日本のテレビが

❀ 12ヶ月間40%割引で超おトク! ❀

日本語パック



One World Sports が付いてきます

~~\$24.99~~ **\$14.99** 月
通常価格 12ヶ月間

*テレビジャパンをHD(ハイビジョン)でご視聴いただくには、HD対応シーバーが必要になります。

全てのオファーは24ヶ月契約、クレジット審査とペーパーレスでの自動引き落としが必要です。24ヶ月以内の解約にはキャンセル料がかかります。他のインターナショナル・オファーとの併用はできません。

お申し込みの際にはキャンペーンコードを
忘れずにお伝え下さい!
SAVEBIG
その他のキャンペーンコードとの併用はできません。

お申し込みはお電話で! 1-877-228-7203

dish

AUTHORIZED RETAILER

外国語チャンネルをご視聴いただくには、月額\$10のInternational Basicパッケージ、America's Topパッケージ、またはDishLATINOパッケージへのご加入が必要です。
免責事項: キャンペーン規約: 毎月\$10のクレジットが12ヶ月間もらえるオファー: DISHの特定のサービスに新規契約された方が対象です。テレビジャパンに加え、特定のアメリカ番組パッケージまたはDishLATINOパッケージへの契約が必要となります。サービスの申し込み時に必ずキャンペーンコードをお伝え下さい。毎月\$10が12ヶ月間、DISH請求書にクレジットされます。オファー料金のご利用には、クレジット審査とペーパーレスでの自動引き落としが必要です。クレジット審査の結果、アクティベーション費用やレシーバーのアップグレード費用を前払いしていただく場合があります。12ヶ月間のオファー期間終了後からは通常価格が適用されます。**本オファーは2016年8月3日まで有効です。**
2年契約: 2年間の契約終了前に解約された場合には、月額\$20の中途解約手数料が残りの契約月分かります。**設置/機器:** アメリカの番組とテレビジャパンの両方をご視聴いただくには、2つ目のアンテナの設置が必要になる場合があります。機器をレンタルされている方は、解約後DISHへ返却していただく必要があります。もし返却されなかった場合には、機器の費用をお支払いいただきます。**その他:** 全ての価格、手数料、費用、パッケージ内容、番組内容、機能、オファー内容は予告なく変更される場合があります。契約開始から6ヶ月後からは、Protection Planの費用が毎月\$8自動的にかかりますので、必要のない方はDISHに連絡して、Protection Planをキャンセルしてください。地域により消費税などがかかる場合があります。また、その他制限や税金もかかる場合があります。



技術の進歩に仰天！ 「The Jungle Book」

1894年に出版された「The Jungle Book」は、少年と動物の交流を描いた物語で、ディズニーは1967年にアニメ映画で映像化を実現させたが、今回は、最新のテクノロジーを使って実写映画化を実現させた。

主人公モーグルと交流する動物たちは人間の言葉をしゃべる。実際の動物を調教するには限界があり、演出は不可能に近い。そこで本作では、動物たちをCGで制作し、モーグルの映像と合体させた。しかし、映画を観る限り、動物たちがCGだとはとても思えない。全部がCGと聞くまでは、「口の動きのCGはスムーズだし、うまく調教したな〜」と思ってしまったほどだ。毛並みや動作も自然だが、何よりも体温が伝わってくるほどのリアル感を持っている。

4K解像度の3D映像にも仰天した。まるでジャングルの中にいるような錯覚に陥るほど鮮明なのだ。シリアスな場面とユーモラスな場面のバランスも絶妙な本作は、入場料以上の見応えの作品と言えよう。(4月15日公開)



©2016 Disney Enterprises, Inc.

社会問題を扱ったコメディ 「Barbershop: The Next Cut」

正直に言おう。スラング英語力を試される本作で、筆者は完敗に近かった。理髪店内で交わされる登場人物たちの会話の応酬には全く付いていけず、特にセドリック・

© 2016 METRO-GOLDWYN-MAYER PICTURES INC. AND WARNER BROS. ENTERTAINMENT INC.



ジ・エンターテイナーのセリフはチンプンカンプンだった。ただ、試写後にアメリカ人の友人記者も「セドリックのセリフはさっぱり理解できなかった」とこぼしていたのが救いだったが……。

本作は映画「Barbershop」シリーズの第4弾。各作品ともに、スラングの応酬に興味深いテーマを織り交せて物語が展開するが、本作では社会問題を取り上げているのが新しい。

主人公カルヴィンが、ギャングに憧れを抱くようになった息子に「お前はラッキーだ。ギャングになるか、そうならないかという選択肢があるのだから」と諭すシーンがあるが、このセリフは同じような境遇の若者全員に伝えたいものだ。

ちなみに、カルヴィンを演じるのはラッパーのアイス・キューブ。強面ゆえにワイルドな性格かと思いきや、伝記映画となった「Straight Outta Compton」でも描かれていたように真面目で聡明な人物だ。本作で夕食後の片付けを手伝うシーンの演技がとても自然だったが、記者会見での対応で、あれは地で、気が利く性格の持ち主だと分かった。会見中は、記者全員が公平に質問できるように仕切り、会見後は使ったグラスを自ら片付けたのだ。これまで多くのタレントに取材したが、使ったグラスを片付けるタレントは皆無に等しい。しつけの良さに感銘し、今更ながらファンになってしまった。(4月15日公開)

© Lions Gate Entertainment Inc.



ケヴィン・コスナーの才能

ここ数年、最も多くインタビューしているケヴィン・コスナーは、記者会見に必ず出席し、質問に真摯に答える数少ないA級スターだ。

新作「**Criminal**」では、大スターながら、単独で約30分、じっくり記者と話してくれた。本作への出演を何度か断ったというコスナーだが、結局は出演を決めるも、最初は演じる役ジェリコのキャラクター像がまったくつかめず、苦労したと語る。

「撮影初日が、共演のガル(・ガドット)演じるジルをレイプしようとするシーンでね。ジルの夫ビルの記憶を植え付けられている凶悪犯ジェリコがどんなルックスで、どんな動きをするのかさえ全く見当がつかなくて戸惑ったよ」と打ち明けた。

しかし、コスナーはビルとジェリコが交錯し、混乱する人物をバランス良く演じあげ、俳優としての才能を見せつけた。それだけではない。オスカー監督でもあるだけに、演出面でも絶妙なアドバイスを与えたことが分かった。本作の監督アリエル・ヴロメンが教えてくれた。「ダークでシリアスな犯罪ドラマなので、シリアスな場面ばかりを撮影していたところ、ケヴィンが、アドリブでユーモラスな場面を入れるよう提案してきた。全体のトーンと違うからうまくいくか分からなかったけど、『信用してくれ。絶対に上手くいくから』と言われ、やってみたら、とてもいいアクセントになって、ほかのシーンがとても効果的になったんだ」という。図書館のシーンなどがそうだが、効果の程は観てのお楽しみだ。(4月15日公開)



ユニバーサル・スタジオ・ハリウッドに『Harry Potter』のテーマパークがオープン

フロリダのユニバーサル・スタジオ、日本のユニバーサル・スタジオに遅れること2年、本家ユニバーサル・スタジオ・ハリウッドにウィザーディング・ワールド・オブ・ハリー・ポッター(以下ウィザーディング〜)が4月7日にオープンした。

同パークは、映画化も大ヒットしたベストセラー小説『Harry Potter』シリーズの世界観を再現したもので、作品に登場する場所や建物、グッズや飲食物などに加え、遊園地らしく乗り物もある。

本家の方は敷地が限られているために既存の建物やパークを潰して、ウィザーディング〜を建設した。それゆえ、フロリダや日本に比べ、非常にコンパクトになっているが、作品のファンを満足させるクオリティをキープしている。

本家のウィザーディング〜の“売り”について、ユニバーサル・クリエイティブ(遊園地のリサーチ・開発を担当)の代表マーク・ウッドバリーは、「娯楽の首都ハリウッドにあるので、ここでしか味わえないスタジオ・トラムツアーに代表されるように、日本のパークとはまったく違った経験ができる。ウィザーディング〜も、日本のものとはちょっと違うよ」と話す。

この「ちょっと」について突っ込むも明確な答えはなかった。どうやら立地条件と敷地面積以外は、日本とほぼ同じと言えそうだ。コンパクトになっていることに、筆者のように「炎天下の中、無駄に歩かなくて済む」として喜ぶ人も多いのではないだろうか。



パーク内は、屋根に雪が積もったイギリスの田舎の村の風景が広がる

アトラクション

ウィザーディング〜内にある乗り物は『Harry Potter and the Forbidden Journey』と『Flight of the Hippogriff』の2つ。

前者は、hogwarts城内に作られたアトラクションで、最新の映像技術とロボット工学を駆使したもの。3Dメガネをかけて体験する。主人公ハリーと一緒に空を飛び回るという設定で、らせん降下や360度の旋回などがあり、筆者のように乗り物酔いしやすい人は覚悟が必要なほどリアル。順番を待つ間の列は城内にあり、作品に出てくる教室などを堪能できる。(身長制限：122センチ以上)

後者は、家族向けのローラーコースターで、作品に登場する魔法界の生物ヒッポグリフ(オオワシの頭と馬の胴体)を象ったラ

イド。順番を待つ間の列は屋外にあり、ハリーの友人ハグリッドの小屋の周りを楽しめる。(身長制限：91センチ以上)

レストランと買い物

パーク内には、ハリーが魔法関連グッズを購入するダイアゴン横町や友人らと出かけたバブなどが再現され、魔法の杖や本、イタズラグッズなどを購入できるほか、バタービール(アルコールのっていないソーダ)も飲める。

また、杖を手にショーウィンドーに向かって魔法を唱えると仕掛けが動くお楽しみもある。

バタービールはフロズンがお勧め



パーク入り口では、hogwarts特急がお出迎え



魔法の杖を売るオリバンダーの店もアトラクションの一つ。20人程度で入り、選ばれた1人が杖を試す



乗り物に弱くても大丈夫(?)『Flight of the Hippogriff』

ユニバーサル・スタジオ・ハリウッド

100 Universal City Plaza
Universal City, CA 91608
800-864-8377

入場料90ドルから *ネット割引あり

Special thanks to Crystal Williams / Universal Studios Hollywood

裏ななつ星紀行～古代編 万葉ゆかりの地を訪ねて 葛城・宇陀の旅

大和独特の太陽の光が織りなすレンブラント現象

第四話

古代の自然観においては、天候や気象もしばしば霊的なものとのつながりにおいてとらえられていた。彼らにとって自然は、多分に神的なものだったのだ。前回もご紹介した、磐姫皇后の歌を見てみよう。

秋の田の 穂の上(へ)に霧(き)らふ
朝がすみ いづへの方に わが恋ひや
まむ(ニ・ハハ)

ここで詠まれている「朝霧」は、田んぼの稲穂の上にぼんやりかかっている水蒸気というよりは、もっと霊的なニュアンスをもっていたのかもしれない。鳥が死者の霊の具現化したものと考えられていたように。ここでは霧が、そのようなものと観ぜられていたのではないだろうか。秋の田にかかった朝霧が、私にはあなたの霊のように見える。それはどこへ帰っていくのだろうか。あなたの魂の在所を知ることができるなら、こんなふうに切な

く乞い求めることもなくなるであろうに……。

折口も言っているように、飛鳥・奈良の時代に至っても、宮中に仕えていた女性たちはなお巫女としての自覚をもっていた。彼女たちは宮廷の神および神なる君に仕えていたのである。したがって故人を偲ぶ歌にも、そうした巫女的な気分が底流していたと考えても無理はない。磐姫皇女の歌とされる、これらの「恋の歌」が、実際は宮中に使える女性たちによってつくられたものだとなれば、巫女の魂振り(鎮魂)的な歌という解釈も成り立つように思われる。

家持の時代には、すでに人々のなかから、そうした魂振りのな感受性が失わ

れていた。すると相聞の文脈で読むしなくなる。「秋の田」の歌などは、主観と客観がうまく組み合わせられた、非常に完成度の高い歌として受け取られたはずだ。叙景のなかに抒情を映す「朝霧」は、はかないものの比喩とか、鬱屈した心象風景ということになるだろう。これは歌を受け取る側の自然観が変化したことを意味している。自然から神話的な意味が失われるにつれて、秋の田に漂う霧は、繊細な恋愛感情を投影するための比喩的自然に変容していく。あるいは恋愛の象徴としての自然としてとらえなおされていく。こうして本来は挽歌であったものが、しだいに恋歌として読まれるようになっていったのかもしれない。

挽歌が魂振りの意味合いを失い、恋歌として読まれていくにつれて、今度は挽歌的な表現を手本として恋歌がつくられる、という逆転した現象が生まれてきた。つまり歌の解釈が、歌のつくり方にも反映してくるわけだ。その理由として、短歌の独特の声調が早い段階の挽歌において成立したこと、初期の挽歌が歌として高い完成度を示していたこと、などが考えられる。また何よりも挽歌は、故人への追念や思慕の情を述べるものだから、相聞的な抒情性を表現するのに適したスタイルであったと言えるだろう。

類型的とも言える挽歌の表現を踏襲しながら、恋愛詩としての抒情性が展開されていく。とくに強い恋情を詠んだ歌で



山の辺のタンポポ



宇陀の五月の日差し

小説家・片山恭一と写真家・小平尚典が、“真の贅沢ってなんだろう？”と格安ローカル列車の旅にでた

文＝片山恭一／写真＝小平尚典

■好評ネット配信中(<http://bp.shogakukan.co.jp/manyou/>)

岩舟も見つけた

は、意図的に挽歌の修辞法が使われるようになっていく。つぎにあげる歌は、そのようなものとして読むことができる。

君待つと わが恋ひをれば わが屋戸
の すだれ動かし 秋の風吹く

(四・四八八) 額田王

風をだに 恋ふるはともし 風をだに
来むとし待たば 何か嘆かむ

(四・四八九) 鏡女王

第四巻におさめられた相聞である。一首目には額田王が天智天皇を偲んでつくった歌という題詞がついている。二首目の作者、鏡女王についてはよくわかっていない。本居宣長は額田王の姉と考えていたようですが、異説も多いようだ。それはともかく、二首とも秋相聞として第八巻にも出てくるから、当時は代表的な相聞歌とされていたのだろう。少なくとも編者たちの目に、すぐれた恋の歌と映っていたことは間違いない。第四巻と第八巻は、ともに大伴家持が編集したと考えられている。彼は後代の詠み手たちに、「これらを手本にきなさい」と言いたかったのかもしれない。

ところで一首目を額田王の作とすることには、早くから疑問がもたれていた。作風が他の額田王の作とされる歌とはあまりにも異なっていること、「すだれ動か

し秋の風吹く」といった繊細な表現が、この時代に突然あらわれることの不自然さ、などが主な理由である。やはり後代の歌人が仮託してつくった歌と解するのが穏当だろう。つまりフィクションである。額田王や鏡女王といった叙事伝説

上の女たちをヒロインとしてつくられた、虚構の恋歌ということになる。

歌の作者は二人のヒロインを、ともに天智天皇の寵愛を受けた女として想定している。言ってみれば恋敵だ。二人のあいだには嫉妬などの対立感情があったかもしれない。そこで一首目、「すだれを動かして秋風が吹いていく」といったデリケートな情感を湛えて、恋する人を待ちかねている切ない女心が優美に描かれる。それに答えた歌、「風をすら恋焦がれているなんて、羨ましいこと。風が吹きたびに、あの人 came のかしら、と胸をときめかすことができるなら、何を嘆く必要があるかしら」といくらかの皮肉を交えながらも、いじらしく応じる。まさに相聞の形式を踏んだ恋の鞘当てが繰り広げられているわけだ。

いずれの歌も、誰か特定の人を想定して詠まれたものではないだろう。挽歌の類型を踏みながら、表現の上での洗練と繊細が追求されている。その結果、先の磐姫皇后の歌に比べると、呪術的な暗さ、重さ、激しさ、おどろおどろしさは影を潜め、ずいぶん上品で可憐な印象を与えるものになっている。理



葛餅はあっさりとして美味しい



解できない言いまわしはほとんどない。そこに表現された、恋する女たちの心情は、現代のわれわれにもすんなりと通じてしまう。その意味では、かなりモダンな歌と言ってもいいかもしれない。

こうした歌が秋相聞を代表するものとされ、長い歳月にわたって人々に愛誦されてきた。やはり読む者に「いいなあ」と思わせる何かがあったからだろう。受け取る人々の心に共鳴するものがあったから、時代を超えて愛誦しつづけられた。フィクションの力とは、そういうものではないかと思う。歌が詠まれた状況は嘘だとしても、歌に詠まれたものは真実であるということだ。

■片山恭一 (Kyoichi Katayama) 小説家。愛媛県宇和島市出身。1986年「気配」にて『文学界』新人賞受賞。2001年刊行の『世界の中心で、愛をさけぶ』がベストセラーに。ほかに、小説『静けさを残して鳥たちは』、評論『どこへ向かって死ぬか』など。www.kkatayama.net

■小平尚典 (Naonori Kohira) フォトジャーナリスト。北九州市小倉北区出身。写真誌 FOCUS などで活躍。1985年の日航機墜落事故で現場にいち早く到着。その時撮影したモノクロ写真をまとめた『4/524』など刊行物多数。ロサンゼルスに22年住んだ経験あり。nkohira.shopdb.jp



天理の大和街道

名波はるかのおいしい簡単

おいしい簡単



タレント・グラビアアイドル・女優として日本でTV、雑誌、ラジオに出演。代表作に人気漫画の実写化作品の主人公を演じた「まいっちんぐマチコ先生」。現在は日本とロサンゼルスを行き来しながら、料理研究家としても活動中。著書(電子書籍)に「名波はるかのお家で作るお泊まりレシピ」と「魔性の身体を2週間で手に入れる!糖質制限レシピ」がある。

ニラが旬の今の時期に作りたい豚キムチ。試作を重ねて、やっと行き着いた味付けがこれです。お子さんがいらっしゃったり、辛いのが苦手な方は、ここに少しお砂糖やはちみつを足すと、おいしくいただけます。

副菜にはキムチに合うナムルを。定番のモヤシもおいしいですが、今が旬のアスパラガスを使えば、食卓の色合いも栄養面もバッチリ!数滴入れるしょうゆが、いつものナムルと比べて、より一層おいしさを引き立ててくれます。



今日の主菜 究極の豚キムチ

【材料】(4人分)

豚ばらスライス 10.5oz

<肉下味用>

酒 大さじ1
塩こしょう 少々
ニラ 1束
長ネギ 1/2本
ごま油 大さじ1

ショウガ(すりおろす) 1片
ニンニク(すりおろす) 1片
キムチ 3.5~5.2oz
しょうゆ 小さじ2
みりん 小さじ2

【作り方】

①豚肉は5cmくらいの長さに切り、下味調味料と袋に入れ、もみ込んでおく。

ニラは5cmの長さに、ネギは5mmくらいの斜め切りにする。

②フライパンにごま油を入れ、弱火で熱し、ニンニク、ショウガを入れる。

香りが立ってきたら、豚肉を入れて、中火にし、肉をほぐしながら炒める。

③肉の色が変わったら長ネギとキムチを加えて炒める。混ぜ合わさったら、しょうゆとみりんを加えざっくりと混ぜる。ニラを加え、炒め合わせる。

今日の副菜 アスパラガスのナムル



【材料】(4人分)

アスパラガス 太めなら 3本
細めなら 5~6本
白いりごま 大さじ1/2
ごま油 大さじ1
しょうゆ 数滴
すりおろしニンニク 少々
塩 少々

【作り方】

①アスパラガスは下の硬い部分とハカマをピーラーで削ぎ落とす。4cmの長さの斜めに切りにし、塩少々(分量外)を加えた熱湯で、鮮やかな緑色になるまでサツとゆでる。

②白いりごまをフライパンで、香りが立つまで軽く乾いりする。

③クッキングペーパーで水気をよく拭き取り、すべての材料を混ぜ合わせる。

有機大豆
使用みそ



Yamajirushi



液体
柚子こしょう

All Natural
Yuzu-It
YUZU PEPPER SAUCE



MIYAKO ORIENTAL FOODS INC. Tel. 626-962-9633

PanaHome

ご帰国後の

住まいの準備は大丈夫?



アメリカまで日本の住まい情報を毎月無料でお届けします!

注文住宅

建売住宅

リフォーム

土地活用

その他ご計画にあわせてお手伝い

パナホーム帰国

検索

帰国に備えた住まいづくりをサポートして18年!

パナホーム 海外帰国ハウジングサポート 担当/城野

TEL: +81-3-6863-8805 URL: <http://www.panahome-kaigai.com>

それぞれ特徴を生かした4種類の味



KIKKOMAN

化学調味料
無添加

保存料
不使用

匠 コレクション

究極のテリヤキソース



オリジナル

本醸造醤油、みりんに良質のごま、しょうが、にんにくなどのスパイスを使用した本格的テリヤキソース



ガーリック&
グリーンオニオン

たっぷりにんにく、ねぎと風味豊かなごま油を使用。素材の持ち味を引き出すコクのあるおいしさ。



スパイシーみそ

日本産の赤みそ、白みそ、韓国産のコチュジャン、オレンジピールなどを使用したピリ辛かつまろやかな味



トリプル
ジンジャー

3種類のジンジャー(ミンチ、ビューレ、パウダー)を贅沢に使用した逸品。

お求めはお近くの日系・アジア系マーケットで

美人帝国

びじんていこく

キレイ磨きは女子の嗜み
そして楽しみ。
美の高みに向かって前進
しつづける女子たちに贈る
美しくなるための
お役立ち情報。



「グレート・メープル」の店内



ランチの定番「メープル・ベーコン・ドーナツ」

新装・トーランス 「デルアモ」で満腹ランチ

文&写真/佐藤美玲 (Text and photos by Mirei Sato)

在米日本人が多く住む、ロサンゼルス近郊トーランス。その中心部にある、ショッピングモール「デルアモ・ファッション・センター」(Del Amo Fashion Center)が、大がかりな改装計画を進め、大変身を遂げつつある。

すべての改装が終了すると、270万平方フィートのリテールスペースができ、アメリカ西部で最大、全米でもトップ5にはいる大きさのモールになる。

トーランス近隣の住民にとって嬉しいのは、「食」のオプションがぐっと充実、かなりアップグレードされたことだ。

以前は寂しげなフードコートで、ファストフードの中でも魅力の薄い店が集まっていた。改装によって、座って落ちつ

いて食べられるレストラン、遠出しなくてもちょっと 트렌ディーな食事ができる場所が生まれた。

そのひとつが、ランチにおすすめのレストラン「グレート・メープル」(Great Maple)だ。

ランチにはずせない一品が、「メープル・ベーコン・ドーナツ」。店のシグニチャー・ディッシュと言えるほどの人気ぶり。

テーブルに運ばれてきたとたん、ぷーんとフレッシュなドーナツの香りが立ちあがる。グレースは、しっとりしていて、かつ、パタリー。すべてがとけあって、アメリカ人が好きな「スイート&セイポリー」な朝食になっている。ボリュームがあるドーナツが3個のって、10ドルだ。

もうひとつのランチの目玉は、6種類の「ブラッディー・メアリー」だ。単なるトマトジュース+ウォッカではなく、これまたトレンドの「トッピング重視」スタイル。盛り具合がいい。

バーテンダーがすすめるのが、「One Armed Mary」。トッピングはなんと、タコの足。くるっと丸まってグラスのふちに引っかかっているその様が、片腕を回しているように見えるからつけたネーミングらしい。

全米各地に、クレイジーなトッピングで話題のブラッディー・メアリーがあるけれど、タコを使うのはかなり珍しいと思う。

自家製ブラッディー・ミックスに、ニ

抜け毛・脱毛・薄毛



お母さん
いつも有難う!

母の日
キャンペーン!
Happy Mother's Day

母の日に感謝を込めて。

- ◆自然派頭皮ケアシャンプー \$60 (237ml / 8oz)
- ◆自然派頭皮ケアコンディショナー \$60 (237ml / 8oz)
- ◆自然派頭皮トリートメントスプレー \$60 (118ml / 4oz)

3点セット \$180 ➔ **\$140**



締切日: **5月31日 (火)**

Earth Axis, Inc. www.saizenproduct.com

(800) 399-2241
西海岸時間: 9 am ~ 5 pm 月曜日 ~ 金曜日 (祝日は除く)

Hada Labo is Japan's
No.1 Skincare Brand



肌研 Hada Labo
PERFECT X SIMPLE



Deep Hydration
with Super
Hyaluronic Acid

TRY ME

Available at:
DAINOBU, DON QUIJOTE, EVE BEAUTY, EVERYDAY BEAUTY, FUCHOU
PHARMACY, HEALTHY LIFE PHARMACY, I-BEAUTY, ICHIBAN KAN, MAKE ASOBI, MANEKI NEKO,
MARINA FOOD, MARUKAI, MITSUWA, NEW KAM MAN, NIJYA, O035MM INC, STARSIDE
DRUGS, SU&ZHENG, SUNRISE MART, TAKASHIMA, UWAJIMAYA, 99 RANCH MARKET

Authorized dealer:
PMAI 1700 W. Walnut Pkwy
Compton, CA 90220
www.pmaiusa.com

Visit hadalabousa.com for more information

インテリア仏像

イスマム

その癒しは
魂にまで響く

MORITAのイスマムは、全てにこだわり抜いた
仏師の情熱・自信を今に再現させました。
一体10時間~25時間かけて彩色され、造形当時の極彩色、
伝統と迫力は私たちの心の奥底まで響かせます。
玄関、職場、その優しく強いオーラはどこに飾っても、
あなたの思いのままにそこに存在してくれます。

弥勒菩薩

如意輪観音

伐折羅



お問い合わせ

www.fujisan-us.com



タコとキュウリのブラッディー・メアリー、「One Armed Mary」

「グレート・メープル」の店内



南カリフォルニアのビーチタウンらしいモールをめざして大改装中

Courtesy of Del Amo Fashion Center

ュージーランドのプレミアム・ウオッカ。タコはグリルして、チリをかきかせている。さらに、ポン酢と塩こしょうでしっかり漬けたキュウリも添える。スパイシーなキックと上品さが、同時に楽しめた。

グレート・メープルは、サンディエゴとニューポートビーチにも店がある。入ると真ん中は、大理石のバーカウンター。パティオがあり、南カリフォルニアのビーチタウンらしいインテリアになっている。

チェーン展開しているが、テーブルマットには「トーランス」の文字や地図がはいつている。こういった小さなところで、ローカル向けの気づかいを忘れていないのも、地元住民にとっては嬉しいだろう。

同店シェフのウィングさんは、「トーランスの魅力に調和した店にしたい。ジャンルにとらわれず、旬の新鮮な食材を使ったメニューをいつも考えている」と話す。



2007年に、現在のサイモン・グループ (SIMON) の傘下となったデルアモ

は、半屋外のスペースをいかして、当時まだ南カリフォルニアでは斬新なつくりの、おしゃれなモールとして人気が出た。

しかし、近年、ショッピングモールの盛衰は激しい。消費者の好みの移り変わりについていくため、モール同士の競争も激しさを増す一方だ。より高級に、よりトレンディーに、よりおしゃれなデザインにと、改装があちらこちらで進んでいる。

トーランスの隣、レドンドビーチにあるモール「サウスベイ・ギャラリア」(South Bay Galleria) は、デルアモの改装によって客を失った。それを取り戻すため、最近、改装を発表した。

ビバリーヒルズの一等地にある老舗モール「ビバリー・センター」(Beverly Center) も、「時代遅れ感」を隠しきれず、つい最近、大規模改装を決めた。

消費者は、モールに対して、「買い物する場所」にとどまらない、プラスアルファの魅力を求めている。グルメ・レストランだったり、青空ヨガのクラスだったり、スパやサロンだったり。

デルアモの広報担当者は、「今までサウ

スコースト・プラザやビバリーヒルズのモールまで買い物に行っていた人たちを呼び込みたい。地元で買い物や食事が済むようにしたい」と話す。高級百貨店のノードストロームが新しく加わったのも、イメージチェンジに大きく貢献した。

「食」では、グレート・メープルのほか、ハッピーアワーが人気の「フリーダ」、オーストラリアからアメリカ初上陸の「スモウ・サラダ」などがオープンした。今後、小籠包の「鼎泰豊」(Din Tai Fung)、ロサンゼルス・ブランドの「レモネード」、 「ピックス・ホットドッグ」もできる予定。

Del Amo Fashion Center

3525 W Carson Street, Torrance, CA
www.simon.com/mall/del-ammo-fashion-center

Great Maple

21434 Hawthorne Blvd., Torrance, CA
thegreatmaple.com

「グレート・メープル」の店内



毎朝つくるフレッシュな「ドーナツ」

日本人スタッフによるていねいなサービス

UNI-hair
salon

1452 Golf rd. Rolling Meadows, IL 60008
847 (640)-9131 uni-hair.com
©Tomomi Tsukioka

無料サンプルDVD&カタログ進呈中!

DVD通販

1枚 \$2より

日本のテレビ番組・話題の連ドラ・韓国ドラマ・バラエティー・人気アニメ・ドキュメンタリー・最新の邦画・名作・キッズ向けDVD・NYでNo.1の品揃えアダルト・無修正DVD

www.HQvideo.net

●DVD通販のお問い合わせは...
HIGH QUALITY VIDEO INC.
21W. 45th St. 2FL. New York, NY 10036
Tel: (800)343-9869 Fax: (212)686-9158
E-mail: support@hqvideo.net

●カリフォルニア店...お店へも是非お立ち寄りください。
HQビデオ Costa Mesa店 ミツワマーケットプレイス内 (714)556-1601

いづみや

ジャパンタウン
キノクニヤビルの2階
関西風お好み焼き、寿司、和食
洋食などメニューも豊富です。
気の合った仲間とゆっくりでき
料金もリーズナブルなお店です

1581 Webster Street San Francisco, CA 94115
415-441-6867 月曜定休日

タロット占い・手相診断

Mrs. KIM

タロットカードを用いて正直に、正確にお伝えします。
幸せな人生を過ごすように正しく導きます。
いつでもご連絡ください。明日の幸せを今すぐ掴みましょう!

Money Spells, Luck, Infertility
310-703-2240 | 626-286-8400
(完全予約制)

今すぐお電話ください

今なら10%OFF
今なら10%OFF
今なら10%OFF

一統寿司

中西部に位置しながら新鮮な魚を手に入れるため、仕入れは毎日航空便で行っている。マグロ・トロなどの定番の他に、アトランティック産のサケの寿司も人気。昼の定食にはサケや季節の鮮魚の塩焼・照焼がおすすめです。夜は食事の後に、近くのジャズバーへ。

Itto Sushi
2616 North Halsted
Chicago, IL 60614
773-871-1800

【営業時間】月～土 12時～14時、17時30分～0時
<定休日> 日曜日

日本食料品店

野菜・鮮魚・刺身・寿司

One World MARKET

ミシガンでの快適生活は、
ワンワールドマーケット
から始まります。

Tel: 248-374-0844
42705-B Grand River Ave.
Novi, MI 48375

営業時間
月～土: 9 am～8 pm
日: 10 am～8 pm

oneworldmarketinc.com

Spiritual Healer Nina

レイキヒーリング 手相
チャクラ バランシング タロットカード

ストレス・心の痛みが、有意義な人生を送る妨げになっていませんか? 35年以上の経験を持つスピリチュアルヒーラー・レイキマスターのニーナが癒しをお届けします。あなた自身、そして愛する人のためにも、ぜひニーナのセラピーをお試しください。

電話セッション 1問無料 **323-508-8377**
(ご連絡は英語で)

ニューヨーク・東海岸の求人

人材派遣・求人



マックスは全米・日本・欧州・アジアをカバーする人材紹介派遣のエキスパートです。豊富な経験と実績を誇るMAXが皆様のキャリアアップを全面サポートします。1994年より毎年多数の紹介派遣を行っています。

◆◆◆登録方法◆◆◆
 ・お電話ください
 212-949-6660
 日本語で!!!
 ・オンライン登録
 www.maxjob.com
 ・履歴書をE-mail
 info@maxjob.com

日本でのお仕事探しは
 japan@maxjob.comまで!
 ★★★★★★★★★★
 ★★★★★★★★★★

全米でのポジションあり!

●ビザサポート有り●
 IT ERP Consultant 40-80K
 IT Customer Support 30-35K
 IT Network Engr DOE
 IT ERP Support DOE
 IT Help Desk Engr DOE
 IT System Engr DOE
 IT Sales DOE
 サービス AutoCAD Drafter 50-60K
 サービス HR Consultant 40-50K
 人事知識要
 サービス Acct Exctve 38-42K
 サービス Construction Admin DOE
 サービス Acct Executive DOE
 Event運営
 製造 General Manager 70-100K
 製造 (NJ) Applctn Engr 40-70K
 リモート Office OK
 製造 Corp Planning Mgr DOE
 戦略経理/MBA優遇
 会計 監査/税務 45-55K
 会計 Auditor (NJ) DOE
 デザイン Acct Exctv 35-40K
 広告 Account Executive DOE

●金融 銀行 会計●
 金融 Credit AVP 100-115K
 金融 Credit Analyst 65-85K
 金融 Fund Analyst 70K
 金融 (NJ) Client Svc Admin 60K
 Trust Fund Admin 知識要
 金融 Trading Asst 50-55K
 金融 Treasure Operation 40K
 金融 Translator DOE
 会計 Audit/Tax/Acctg 55-65K
 監査経験+
 旅行 Accounting Rep 30-32K

●コンピューター●
 Project Mgr 120K
 Java Engr 50-90K
 System Engr 40-70K
 Sales Asst 30K
 Help Desk DOE
 Network Engineer DOE
 IT Assistant Mgr DOE

最新求人情報毎日更新

全米でのポジションあり!

●商社 製造 その他●
 商社 Sales Rep 60-80K
 商社 TAX Accountant 50-65K
 商社 Sales 40K
 商社 Logistics Coord. DOE
 物流 Warehouse Asst 30K
 JFK周辺/車必要
 物流 Air Export DOE
 JFK近郊/経要
 物流 Operation Agent DOE
 物流 Sales Rep DOE
 旅行 Operator 50-65K
 旅行 Sales DOE
 旅行 Corporate Sales DOE
 サービス IT Manager 55-60K
 Dynamics CRM/Sharepoint 優遇
 サービス Facility Coord. 36K
 サービス 製造 Supervisor DOE
 メディア Sales/Mktg 40-45K
 メディア Producer Asst DOE
 デザイン Acct Exctv 35-40K
 車の免許必須
 デザイン Prdctn Coord 30-35K
 不動産 Asst 40K
 不動産 Agent DOE
 ライセンス取得制度有
 製造 Admin/Sales Asst 40K
 教育 Admin Asst DOE
 広告 Sales DOE
 営業経験必須

●ニュージャージー州●
 商社 Sales 42K
 車免許必要
 商社 Purchase Coord 30-40K
 商社 Sales 35K
 商社 Sales DOE
 製造 Engineer 40-70K
 製造 Sales 40K
 車/Sales経験必要
 製造 Sales 35K
 サービス Web Developer 40-45K
 サービス Fin Svc Admin 40-45K
 サービス Coordinator 32K
 会計 Auditor 50-70K
 不動産 Coordinator 35-38K

最新求人情報毎日更新

全米でのポジションあり!

●Temporary●
 IT Purchasing Asst 長期
 IT Help Desk 長期
 IT System Engineer パート
 IT (NJ) IT Administration 長期
 公共交通機関有
 IT Project Manager 長期
 金融バックグラウンド+
 サービス Claim Coord. 3ヶ月
 サービス Mktg Asst 長期
 サービス Agent Asst パート
 サービス Operator T-F
 サービス 経理 Asst T-F
 製造 梱包/事務 パート
 製造 Mgmt Asst 長期
 コンサル Engr Consul T-F
 コンサル Energy Consul T-F
 会計 Assistant パート
 会計 Assistant T-F
 非常利 Admin Asst 長期
 非常利 Research Asst 長期
 金融 IT Asst T-F
 商社 (NJ) Data Entry パート
 メディア Admin Asst 2ヶ月

●他州●
 CA州 Media Sr. Prdct Mgr 100K
 CA州 製造 Asst Sales Mgr 40-70K
 CA州 Jr. Customer Engr 40K+
 CA州 旅行 Crprt Sales DOE
 CA州 IT Sales 30K-
 CA州 商社 Prdctn Coord. DOE
 テキスタイル/アパレル 経要
 CA州 IT Network Tech DOE
 経験不問
 DC州 商社 Sales DOE
 GA州 Sales Engineer 50-60K
 GA州 Corporate Sales DOE
 HI州 Help Desk Engr 40K
 IL州 IT Sales Mgr 45-65K
 IL州 メディア Asst Editor 30-32K
 MI州 Buz Develop Mgr 90-100K
 MI州 製造 Sales Asst 30-35K
 OH州 Sales/Tech Mgr 50K-
 TX州 Netwrk Engr/PM 70-80K
 VA州 Prdctn Engr 38-40K

最新求人情報毎日更新

日本でのポジションあり!

●日本●
 サービス Financial Analyst DOE
 サービス Product Mgr DOE
 サービス Sales/Prmtion DOE
 サービス R & D DOE
 サービス Public Relation DOE
 IT Web Director DOE
 IT Digital Mktg DOE
 IT インフラ DOE
 IT Project Manager DOE
 製造 総合職/一般職 DOE
 海外大卒大歓迎
 (理系、文系)

★★★★★★★★★★★★

マックスは在米留学生に、アメリカ以外の英語圏への職業斡旋を強化!

シンガポール、タイ、マレーシア、ベトナム、香港、中国の日系企業や外資系企業での、営業職、事務職、マネジメントに及びまで様々なポジションのご紹介をしております。

詳細はお電話下さい!
 212-949-6660

★★★★★★★★★★★★

最新求人情報については、お電話でお問い合わせください!

MAX Consulting Group, Inc.
 420 Lexington Ave #1660
 New York NY 10170
 (グラセーション直結)
 Tel: 212-949-6660
 E-mail: info@maxjob.com

www.maxjob.com

Start your career with MAX!

人材紹介・人材派遣

全米での人材ニーズにお応えします

SERVICE AREAS

USA: NY NJ CT CA FL IL GA KY MA MD MI NC OH OR PA SC TN TX VA WA

OVERSEAS: JAPAN ENGLAND SINGAPORE INDONESIA MALAYSIA THAILAND CHINA MEXICO

日本へご帰国の際は是非ご相談下さい

アメリカでのジョブサーチの他、日本への就職・転職の活動のお手伝いも行っていきます。日本語で、お気軽にお問い合わせ下さい。



MAX Consulting Group, Inc.

420 Lexington Avenue, Suite 1660, New York, NY 10170
 Main: 212-949-6660 / FAX: 212-949-6882 / Email: info@maxjob.com

WWW.MAXJOB.COM®

ニューヨーク・東海岸の求人



www.apaintl.com
apajapandesk@apaintl.com
551 5th Ave., Suite 630
New York, NY 10176
212-490-4419

銀行 Sr. Audit Manager ~\$200k
銀行 VP Credit Risk ~\$180k
銀行 VP. Cash Management \$\$\$
銀行 Counterparty Credit Risk ~\$150k
銀行 Credit Analyst (Jr./Sr.) ~\$135k
銀行 Credit Div. Planning ~\$95k
銀行 法務 \$70-\$90k
銀行 秘書 ~\$90k
銀行 Crprt Planning Officer \$60-\$85k
銀行 Regulatory Loan Admin ~\$75k
銀行 Loan Admin (NY/NJ) ~\$70k
銀行 Relationship Manager \$65k
銀行 Credit Admin ~\$65k
銀行 Credit Spclst (Chicago) ~\$65k
銀行 Customer Service ~\$60k
銀行 Admin Asst/
Excel, vlookup Ptot \$45k
金融 Fixed Income Sales ~\$180k
金融 VP Japanese Equity Sales \$\$
金融 Accounting & Tax Manager \$\$
金融 Corporate Access T→P ~\$120k
金融 IR Marketing ~\$100k
金融 Fin Translator (日英) \$\$
金融 US Equity Sales Trader ~\$85k
金融 M&A 2nd year Analyst ~\$80k
金融 Fixed Income Jr Analyst ~\$80k
金融 Fund Client Service ~\$80k
金融 Planing (Advanced English)
金融 Jr. Auditor \$50-\$75k
金融 Jr. Trader ~\$65k
金融 セールスアシスト \$50-\$60k
金融 Front サポート 長期テンブ
金融 IR テンブ 4-6Months
IT コンサルタント/Data Analyst
\$70-\$90k(東京)
Fund Client Service ~\$85k(東京)
商社 Marketing/Sales \$80-\$90k
金融全般: 東京転職希望の方募集中

カスタマーサービス募集
会計事務所
勤務地: マイアミ(フロリダ州)
業務内容: カスタマーサービス、E-mail対応、電話対応、接客一般事務、データエントリー、テクニカルサポート、アシスタント業務
・日本人会計士(高給)も募集
履歴書: 日本語と英語両方
送付先: Fax:1-305-233-6783
E-mail:
info@toddaccounting.com
Tel: (786)242-0555

ニューヨーク育英学園
2016年度スタッフ募集
全日制部門、サタデー、サンデー、アフタースクール部門、OPT可、ピザサポートあり。学園HPの職員募集の項を参照の上、履歴書を info@japaneseschool.org まで。
ニューヨーク育英学園
8 W. Bayview Ave.
Englewood Cliffs NJ
201-947-4832

PC, ネットワーク・エンジニア、ヘルプデスク・スタッフ、プログラマー随時募集。
勤務地: NY, NJ, その他。
hr@japantech.com
JAPAN TECH
141 Kinderkamack Rd.
Park Ridge, NJ 07656
201-476-0964

●アドミニスタツフ募集●
ピザ確定な方
●会計スタツフ募集●
ピザサポートあり
履歴書をお送りください
担当: 田中
admin@kisotanaka.com
Kiso & Tanaka, LLP
675 Third Ave, Room 3008
New York, NY 10017
Tel: 212-972-4910
Fax: 212-867-7291

工場長補佐募集
業務拡張につき、食品工場で工場長補佐を募集中、微生物や食品化学を専攻した方を優遇、ピザのサポート有り
Miyako Oriental Foods Inc.
Baldwin Park, CA 91706
お問い合わせはE-mailにて customerservice@coldmo ountainmiso.com

幼稚部教諭募集
勤務地: NY郊外
3歳児~小2生達の指導。
■フルタイムスタッフ募集■
●FULLTIME 事務スタッフ
●土日アルバイト
●PARTTIME バスドライバー
勤務地: NY郊外
上記いずれも、通勤補助、大卒、経験者優遇
履歴書、教職経歴書をemail
FULLTIMEはピザサポートと医療保険あり
email: GAKK.USA@GMAIL.COM
888-362-1240



不動産エージェント募集
誠実な方を求む
Westchester
32 High St, Rye, NY
914-921-1616
Manhattan
245 Park Ave, 39FL
212-226-4545
担当: こばた

インターン募集
履歴書をご送付ください
USフロントライン
e-mail:
resume@usfl.com



トラベルコーディネーター
フルタイム募集
勤務地: オーランド
ディスプレイ専門の旅行業務。要コンピュータスキル。日米両語が堪能で米国労働許可証を保持し柔軟なスケジュールで勤務できる方。履歴書をe-mailにて送付して下さい。
information@mickeynet.com
mickeynet
13574 Village Park Dr. Ste 260
Orlando, FL 32837



ライター大募集!!
US FrontLineでは全米各地で活躍されているライターを募集しています。明るく元気のある方からの募集をお待ちしています。特に以下のエリアの方々からのご応募大歓迎!

- ニューヨーク
- ボストン
- サンノゼ
- シカゴ
- ミシガン
- サンフランシスコ
- ダラス
- ヒューストン

履歴書をご送付ください。
Email: resume@usfl.com

優秀な人材が欲しい!
フロントライン クラシファイド
1行 \$6
classified@usfl.com

◆車両輸送◆
大切な愛車を日本でも輸入車の新規登録実績33年6200台の当社にお任せ下さい。米国ご自宅から日本ご自宅までナンバーを取得しお届け致します。自社工場完備・安心品質安心サービス
●海上運賃、排気ガス試験、騒音試験、車検、納車費用を含めた乗りだし合計: 西海岸より: \$3980 ~ 東海岸・中西部より: \$4840 ~ (米車、欧州車、日本車、東京渡し、税金 & 保険は別途)
●ビンテージ・オートバイ(ハーレー等)の車両新規登録及び買付も行ってあります。お問い合わせください。GARAGE K-2
www.garagek2.com
Email: websales@garagek2.com
Tel: 310-544-0750(US)

USフロントライン
クラシファイド 広告
ホームページにも
自動掲載中!
www.usfl.com

usfl.com が新しく生まれ変わりました。

より見やすく、より速く、多彩なコンテンツをご用意しました。
ユーザーのニーズにこたえ、対応デバイスを強化。
これからはビジネスやアメリカ生活の強い味方に、US FrontLineのウェブサイトをご利用ください。

新ウェブサイトオープンにともないインターンを募集中。
レジメを送付して下さい。resume@usfl.com



- 特集・企画
- ニュース・記事
- 連載・コラム
- エンターテインメント
- アメリカ生活情報
- 美人帝国
- 耳よりジョーホー

中西部・南部・西海岸の求人／不動産

人材派遣・求人



MID WEST & SOUTH

幼稚園教諭募集

勤務地：NY郊外
3歳児～小2生達の指導。
■ ■ ■ ■ ■ スタッフ募集 ■ ■ ■ ■ ■
● FULLTIME 事務スタッフ
● 土日アルバイト
● PARTIME バスドライバー
勤務地：NY郊外
上記いずれも、通勤補助、
大卒、経験者優遇
履歴書、教職経歴書をemail
FULLTIMEはビザサポートと
医療保険あり
email: GAKK_USA@GMAIL.COM
888-362-1240

工場長補佐募集中

業務拡張につき、食品工場で
工場長補佐を募集中、微生物
や食品化学を専攻した方を優
遇、ビザのサポート有り
Miyako Oriental Foods Inc.
Baldwin Park, CA 91706
お問い合わせはE-mailにて
customerservice@coldmo
untainmiso.com

インターン募集

履歴書を
ご送付ください
USフロントライン
e-mail:
resume@usfl.com

シカゴ・一統寿司

新鮮な魚貝類を毎日仕入れて
お客さまに提供しています。
シカゴ・一統寿司では『経験豊
富なウェイトレス』を募集して
います。
一統寿司
2616 North Halsted Street
Chicago, IL 60614
773-871-1800



ライター大募集！！

US FrontLineでは全米各地で
活躍されているライターを募
集しています。明るく元気な
ある方からの募集をお待ちし
ています。特に以下のエリア
の方々からのご応募大歓迎！

- ニューヨーク
- ボストン
- サンノゼ
- シカゴ
- ミシガン
- サンフランシスコ
- ダラス
- ヒューストン

履歴書をご送付ください。
Email: resume@usfl.com

USフロントライン クラシファイド広告

ホームページにも
自動掲載中！

www.usfl.com

人材派遣・求人



WEST COAST

工場長補佐募集中

業務拡張につき、食品工場で
工場長補佐を募集中、微生物
や食品化学を専攻した方を優
遇、ビザのサポート有り
Miyako Oriental Foods Inc.
Baldwin Park, CA 91706
お問い合わせはE-mailにて
customerservice@coldmo
untainmiso.com



US FrontLine 営業社員募集

フルタイム営業社員（ソリュ
ーション営業）募集。明るく元
気のある方からの募集をお待
ちしています。給与相談、医
療保険、ビザサポート有。
履歴書を送付ください。
Email: resume@usfl.com



US FrontLine 編集社員募集

フルタイム編集事務社員募
集。明るく元気のある方から
の募集をお待ちしています。
給与相談、医療保険、ビザサ
ポートあり。まずは履歴書を
送付ください。
Email: resume@usfl.com



ライター大募集！！

US FrontLineでは全米各地で
活躍されているライターを募
集しています。明るく元気な
ある方からの募集をお待ちし
ています。特に以下のエリア
の方々からのご応募大歓迎！

- ニューヨーク
- ボストン
- サンノゼ
- シカゴ
- ミシガン
- サンフランシスコ
- ダラス
- ヒューストン

履歴書をご送付ください。
Email: resume@usfl.com

新しく
生まれ変わった

usfl.com

US FrontLineの
ウェブサイトを
ご利用ください。

不動産



NEW YORK & EAST COAST



REALTYPARTNERS
INTERNATIONAL
国際不動産

2035 Lemoine Ave.
Fort Lee, NJ 07024
(201) 585-8088
www.RealtyInNJ.com

豊富に物件を用意していま
す。お気軽に日本語でどうぞ。

商業用売買物件

Leonia
2FL 35,800Sq 面積
10,6760Sq 44Car \$1,100万

住居用売買物件

Cliffside Park
Condo 2Br 2.5Bth NY View,
Doorman, Pool \$510,000
Condo 1Br 2.5Bth NY View,
Doorman, Pool \$365,000
Fort Lee
Duplex 3Br 3.5Bth 学校、公
園近 \$639,000
Cresskill
一軒家 TBHill 5Br 6.5Bth
3Car 1.3Ac \$380万
Ridgefield
一軒家 3Br 3Bth 1Car 交通
便利 \$519,000
Palisade Park
新築一軒家 1B 1Bth

日本の年金

海外在住の方、
加入期間が短くても
受給できます

ご存知でしたか？

- ▶ 原則25年加入していないと貰えない年金、海外在住者は短期間でも貰えます。
- ▶ 海外在住の年金加入者が死亡しても、遺族に年金が支給される場合があります。
- ▶ 配偶者、子がいると、老齢年金に加給年金が上乘せされる場合があります。
- ▶ アメリカの年金受給者も日本の年金を受給できます。
- ▶ 日本で年金に加入していたアメリカ人や、日本人と結婚したアメリカ人も貰えます。

国民年金・厚生年金・共済年金の受給資格、査定額を無料で
調べ致します。本手続きのみ有料とさせていただきます。

引退後の 日本への帰国

帰国に必要な
日本の手続き、
日本での生活を支援

支援内容

- ▶ 国籍～米国籍を取得された方の在留資格、帰国申請に関する相談、代行手続き
- ▶ 居住～住民票、戸籍、住居探しに関する相談、代行手続き
- ▶ 医療／介護～日本の医療保険・介護保険制度の紹介、相談
- ▶ お金～日本で生活するためのライフプランの作成（マネー相談）
- ▶ 就労～就職活動に関する相談。起業支援

帰国前の事前調査、帰国後の暮らしを
支援致します。海外在住者のための
各種代行手続きも致します。



海外で活躍する日本人を応援します・・・

ライフメイツ

TEL: 213-327-8650 info@life-mt.com / www.life-mt.com

日本の年金のこと、帰国のこと、暮らしのこと、ご相談下さい。

不動産／その他

\$290,000

Office用賃貸物件

Englewood Cliff
3,305Sq \$28.50/Sq
GWBridgeまで車3分

Fort Lee

GWBridgeまで徒歩1分
少人数用オフィス格安にて奉
仕\$1,000-1,300まで

Ridgewood

賑やかな商店街の2階
少人数用オフィス\$300-\$500

住居賃貸物件

Fort Lee

1Br 1Bth 1Car 暖房ガス代込
\$1,650

Duplex 3Br 2.5Bth 2Car
Garage \$3,700

T.W.H 2Br 3.5Bth 2Car
Garage \$3,100

Duplex 3Br 2.5Bth 1Car
Garage \$3,300

Palisade Park

2Family 2FL 2Br 1Bth
\$1,700

Cliffside Park

Carlyle Tower 2Br 2.5Bth
\$2,900

Saddle Brook

一軒家 3Br 1.5Bth 学校公園
近 \$2,300



荘園不動産

誠実・スピーディー・豊富な物件

Main Office:
914-921-1616

Greenwich CT:203-861-2525
Manhattan:212-226-4545

Fax:914-921-1728
info@shoenrealty.com
WWW.SHOENREALTY.COM

その他



**NEW YORK
&
EAST COAST**

その他

トップスレンタカー
愛知県名古屋名駅3-2-5
TEL 052-563-0711
tops-rentacar@spice.ocn.
ne.jp



**不動産広告なら
手軽で安価
効果も抜群**
フロントラインの
クラシファイドを
お試し下さい！

FrontLine International, Inc.

e-mail:
classified@usfl.com

その他



WEST COAST

売ります／買います

売レストラン
*最高の立地条件
*家族経営に最適
*リモテル済み
*隣に事務所兼倉庫あり
*10年間の営業実績あり
*高収入確定
*高級スキーリゾート
*ビデオでツアーが出来ます
コロラド州、970-946-9664
toshihirohiraoka@yahoo.
com

その他

日系ヘルプライン
"いのちの電話"無料電話相談、
情報照会サービス。
ビザ、職場問題、住宅、結婚、
離婚、DV、育児、事故、医療、
社会福祉、訴訟、暴力問題等、
一人で悩まず、まずは電話を。
秘密厳守。
受付:月-金、10時-10時
TEL:213 473 1633

USフロントライン
クラシファイド広告

ホームページにも自動掲載中！
www.usfl.com

人広告のことなら手軽で安
価、効果も抜群、フロントラ
イン クラシファイドをご活
用下さい。1行 \$6

詳しくは下記の申込要項をご
覧下さい。一括お支払いの長
期契約には割引もあります。

Tel: 310-294-5778
classified@usfl.com
ホームページにも自動掲載中！
www.usfl.com

掲載の広告につきましては、一切の責任を負
いかねますのでご承知お下さい。
FrontLine International, Inc. is not responsible
for the contents of classified advertisement.

雑誌配達員 (パート) 募集

募集エリア： ダラス ニューヨーク

Phone:

310-294-5778

e-mail:

resume@usfl.com

FrontLine International, Inc.

スタッフ募集中!

営業

資格：男女不問、年齢不問、経験不問
(就労ステータス保持者)
応募方法：履歴書を下記アドレスにご送付
ください
選考方法：書類選考後、面談
出勤時間：9:30~18:30 (応相談)
休日：土・日・祝祭日、年末年始、
年次有給休暇
待遇：基本給 (経験によって応相談)
各種ベネフィット

編集

レジメ送付先 → resume@usfl.com

■US FrontLineとは■全米33州配布の北米最大級の無料情報誌「USフロントライン」
は日米間の最新ビジネスニュース動向からアメリカでの生活に役立つ教育、医療、旅
行情報などさまざまな内容を掲載している情報誌です。

USフロントライン クラシファイド広告

- 料金：1行(約13文字)6.00ドル
英字小文字(1マスに約2文字)以外は全て1マスに1文字
複数地域掲載は地域数分の料金が必要
- 社名・住所・電話番号は掲載料金には含まれませんが掲載が必須と
なります。
- ロゴ/写真：30.00ドル(初回のみ)+30.00ドル(5行分)
- 翻訳：1行につき4.00ドル
- 締め切り：別途お問い合わせ下さい
- 長期間の掲載についてはディスカウントあり
- eメールでのお申し込みの場合、1行5.7ドル(5%引き)に割引きます。
classified@usfl.com

お問い合わせは 310-294-5778 月~金、西部時間9:30am~6:30pm

U.S. FrontLine雑誌クラシファイドにお申し込み頂きますと、
自動的にウェブサイト、www.usfl.comにも掲載されます。

※お支払いは前納をお願い致します。
※お申し込み後の中途解約は原則としてお受けしておりません。
※広告の内容によっては掲載をお断りする場合があります。

FrontLine International, Inc. 385 Van Ness Ave., #110, Torrance, CA 90501

EVENT

海外子女教育振興財団、5月に「海外学校説明会・相談会」を開催

海外子女教育振興財団が、恒例の「海外学校説明会・相談会」を5月に開催する。

■日程：

- 5月7日(土)：サンフランシスコ日本語補習校サンノゼ校
- 8日(日)：トランス「Double Tree by HILTON Hotel」
- 10日(火)：ヒューストン「United Way Community Resource Center」
- 12日(木)：シカゴ双葉会日本語学校
- 14日(土)：ニュージャージー補習授業校

■ツアー参加校

- | | |
|-----------------------|--------------------|
| 工学院大学附属中学高等学校(東京都) | 桐光学園中学校・高等学校(神奈川県) |
| 国際基督教大学高等学校(東京都) | 富士見丘中学高等学校(東京都) |
| 実践女子学園中学校高等学校(東京都) | 茗溪学園中学校高等学校(茨城県) |
| 渋谷教育学園渋谷中学高等学校(東京都) | 立命館宇治中学校・高等学校(京都府) |
| 昌平中学・高等学校(埼玉県) | 早稲田大学本庄高等学院(埼玉県) |
| 渋谷教育学園幕張中学校・高等学校(千葉県) | |
| 東京都立大学附属中学校・高等学校(東京都) | |
| 宝仙学園中学高等学校理数インター(東京都) | |

■申し込み：http://www.joes.or.jp/kaigai_setsumeikai/index.html

CAMPAIGN

「ANA GIFT」ウェブをリニューアルキャンペーン実施中

ANA GIFTが、新機能を加えたウェブサイト生まれ変わった。これを記念して、リニューアルオープンキャンペーンを実施中。

チェリー早割が、今年は5月31日まで最大10%割引になる。また「ANA500ドルCertificate」と、ANAオリジナルLPGAゴルフトーナメント「ANA INSPIRATION」ロゴ入りの今治タオルのバスローブ&タオルのセットもプレゼント。応募期間は6月30日まで。

さらに抽選で、A：2週間ごとに1名、計5名に、アメリカ発ANA航空券購入の際に利用できる500ドルCertificateと、B：2週間ごとに1名、計5名に、バスローブ&タオルセットが当たる。

1回の注文で2000ドル以上購入すると全員にバスローブをプレゼント。1回の注文で1500ドル以上購入すると全員にタオルセットをプレゼント。また6月30日までにウェブサイトから購入すると通常の2倍のウェブポイントがつく。注文の際に、ウェブクーポンコード「Ch16MFTL」を使うとさらに3%割引(有効期限7月31日まで)。

■応募方法&詳細：www.anagift.com

*当選者はウェブサイト、メルマガで発表する。

■問い合わせ：avenue@anatu.com

1-888-222-4147

*営業時間は月～金(祭日除く)9am～5pm(Pacific Time)



EVENT

NY育英学園「いろはにほんご教室」音読ワークショップで日本語上達

ニューヨーク育英学園、りんごラーニングセンター(ニュージャージー州フォートリー)の「いろはにほんご教室」が、小学生を対象に音読ワークショップを開催する。

音読が苦手な児童にも楽しんでもらえるように、題材のビデオを見て、それを物語にしたものを一緒に音読する。文字を目で追うだけの音読と違い、情景を思い出しながらいきいきと音読できるよう工夫されている。

4月からは、コナン・ドイルの有名推理小説「シャーロック・ホームズ」を、子ども向けにアニメ化したものを題材にする。1話完結形式のため、随時参加が可能。

■日時：4月11日から6月20日、毎週月曜の4～5:10pm(5月30日を除く)

■対象：小学1年から6年(それ以外の学年も可)

■定員：各クラス6人

■料金：1回25ドル(1回から申込可能)

■会場：りんごラーニングセンター

(R/Lingo Learning Center, 2460 Lemoine Ave., #105, Fort Lee, NJ 07024)

■問い合わせ：201-947-4707 ringo.nyikuei@gmail.com



EVENT

国際資格の専門校アビタス U.S. CPA取得セミナー開催

グローバル資格としてのU.S. CPAの特徴、実は受けやすい試験制度、効率よく日本語で学ぶ方法など。参加特典は、受講料割引チケットとサンプルテキスト。セミナーは無料。

●ニューヨーク

5月20日(金)7～9pm、21日(土)1～3pm。ともに会場は「ロジャースミスホテル」Winthrop Room

●ワシントンDC

5月23日(月)7～9pm。会場は「ホテルRLワシントンDCバイレッドライオン」Studio B

●サンフランシスコ

5月25日(水)7～9pm。会場は「ヒルトンサンフランシスコユニオンスクエア」Union Square 25

●ロサンゼルス

5月27日(金)7～9pm、28日(土)1～3pm。ともに会場は「ミヤコハイブリッドホテル」ASUKA

■申し込み&問い合わせ：info-overseas@abitus.co.jp(鐘ヶ江)



NEWS

JAL、国際線ビジネスクラスで機内食の事前予約をスタート

日本航空(JAL)は、国際線ビジネスクラスで、機内食の事前予約を開始する。1食目のコースメニューについて、和食、もしくは洋食(牛肉料理のみ)から、希望の機内食を搭乗の前に選べる。

対象路線は、欧米線(含むハワイ線)と、豪州線、東南アジア線。深夜出発便の朝食は、事前予約の対象外となる。

予約開始日は、4月6日(水)4pmから。予約締切は、日本発が国際線出発の25時間前まで(日本時間)。海外発が、国際線出発の48時間前まで(現地時間)となる。

る。ハワイ線は、4月12日(火)出発便以降の予約、その他の対象路線は、6月1日(水)出発便以降の予約を受ける。



■予約方法：日本地区JALウェブサイトから、予約便の予約詳細画面「機内食予約」ボタンより申し込み。

■詳細：http://www.jal.co.jp/inter/service/business/meal/meal_yoyaku/

NEW GARDENA HOTEL



Reservations
1-310-327-5757
 1641 W. Redondo Beach Blvd.
 Gardena, CA 90247, U.S.A
 Fax: 310-327-5370
 newgardenahotel@sbcglobal.net

www.newgardenahotel.us

FUJISANの URL が変わりました。

お知らせ

・新アドレス・
fujisan-us.com

ブックマークの変更をお願いします!



素肌感覚のオカモトコンドーム



薄い! 柔らか! 丈夫!

OKAMOTO CONDOMS

BEYOND SEVEN

ZERO ZERO FOUR

Okamoto USA, Inc.
 3130 West Monroe Street · Sandusky, OH 44870
 E-mail: OKAMOTOUSA@OKAMOTOUSA.COM
 Website: 004Condoms.com, BeyondSevenCondoms.com

FUJISAN ミツワトランス店

日本の化粧品 豊富に取り揃えております!

雪肌精 HABA DHC 利尻昆布



美白のための雪肌精 無添加にこだわった基礎化粧品 肌へのやさしさを追求した化粧品 イギリス生まれのECOコスメ 天然利尻昆布エキス配合

FUJISANはお買い物に便利なミツワトランス店内!

Tel: 310-320-0170 21515 S Western Ave, Torrance, CA 90501

オンラインストア **fujisan-us.com**

地方発送承ります!

遠方にお住まいの方へ! 便利な発送サービスをご利用下さい。ご注文はお電話でお気軽に。(送料9ドル、漢方は7ドル)

100ドル以上お買い上げで **送料無料!**

No. 176

非常に忙しい時



ロツシェル・カッパ

■ ジャパン・インターカルチュラル・コンサルティング社長
 ■ 「反省しないアメリカ人をあつかう方法34」著書
 ■ eメール: rochelle@japanintercultural.com

日本語に「忙しい」ということばがあります。それを英訳すると、もちろん「busy」になります。しかし、駐在員の非常に多忙な毎日を説明する形容詞として、「busy」には十分なインパクトが感じられません。英語の「busy」からは、それほど特別な忙しさは伝わらないからです。そのため、非常に忙しいという状況をより上手に説明するために、次に紹介するような真実味のある表現が必要です。

■ **I'm swamped!**

(沼にはまってしまった=対応できないほど仕事の量が多いです)

■ **I'm really overloaded.**

(仕事の量がオーバーしています)

■ **I've got too many things on my plate.**

(私の皿には物が多過ぎる=しなければならぬことが多過ぎます)

■ **I am up to my ears in work.**

(仕事の量が耳まで上昇している=仕事が山ほどあります)

■ **I have way too many things to do.**

(しなければならぬことが多過ぎます)

■ **I have a lot going on.** (沢山のことをやっています)

■ **I am being pulled in many different directions.**

(多方面から依頼が来ています)

■ **I am burning the candle at both ends.**

(ろうそくの両端に火をつけている=キャパ以上の仕事の量をこなして、このペースでは長く続けられません)

■ **I am working myself into the ground.**

(パンクしそうです)

また、忙しいから相手が依頼していることに対応できない場合は、まず次のように言えば断りやすいです。

■ **I'm really sorry but~** (まことに恐縮ですが~)

■ **I wish I could help you but~** (あなたを手伝いたいが~)

■ **To be honest~** (実は~)

そして、~のところに上記の「忙しさ」を説明するための表現を入れます。そして、その後下記のように言います。

■ **I don't think I can help you.**

(あなたをお手伝いできないと思います)

■ **Is there anyone else you can ask?**

(ほかに依頼できる人がいますか?)

■ **Could you please ask Tanaka-san instead?**

(私の代わりに、田中さんに依頼していただけませんか?)

■ **Would it be ok if I helped you with it next week?**

(この件を来週手伝うことはできますか?)

■ **Can I get back to you about this later?**

(これに関して後で連絡できますか?)

■ **Is this something really important?**

(これは本当に大切なことですか?)

■ **Can this wait until later?**

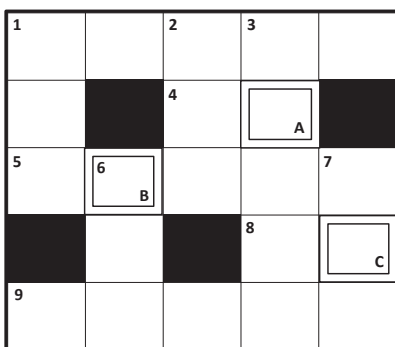
(これを後ほどまで待つことができますか?)

■ **I'll have more time after the presentation on Tuesday is over.**

(火曜日のプレゼンテーションが終わったら、もっと時間があるはずです。)



クロスワード



出題: Enigma

タテのカギ

- 【タテ1】 スウェーデンの航空機・軍需品メーカー
- 【タテ2】 屋根より高いこののぼり♪大きい○○はお父さん♪
- 【タテ3】 無限
- 【タテ6】 「譜面」「譜」などとも呼ぶそうです
- 【タテ7】 「夏は夜。月の頃はさらなり。○○なほ、蛍のおほく飛びちがひたる。」*引用: 枕草子

ヨコのカギ

- 【ヨコ1】 出身者として中でも西郷隆盛が有名ですね
- 【ヨコ4】 先手と?
- 【ヨコ5】 ○○○の立入禁止
- 【ヨコ8】 一定しないこと「○がある」
- 【ヨコ9】 ジャガイモを茹でた後に炒めて水気を飛ばし、塩こしょうで味付けした料理

!! 答えのヒント !!

母の日に贈ってみては?

答えは 59 ページに掲載

BACK ISSUES

2016年4月号
クローチア紀行
森とワインと国境と...



2016年3月号
2015年度版 簡単に作れる
個人所得稅申告書

2016年1月2月合併号
2016 SUMMER リオ五輪

2015年12月20日号
アメリカ
エネルギーロードを往く
テキサス編

2015年12月5日号
トランス
クラフトビール最前線④

バックナンバーはウェブサイト
(www.usfl.com/backnumber)
でお楽しみください。

Publisher:
宇井崇夫 Takao Uii

Editor:
佐藤美玲 Mirei Sato

Account Executive:
小川真斐子 Maiko Ogawa

Designer:
鈴木香矢 Kaya Suzuki

フロントライン編集部へ
ご意見・お問い合わせは
こちらどうぞ!
info@usfl.com

May 2016 No. 602 ISSN 1528-302X Published
monthly by FrontLine International, Inc., 385 Van
Ness Avenue, Suite 110, Torrance, CA 90501.
Telephone: 310-294-5778 U.S. subscription rate:
\$60.00 per year.

POSTMASTER: Send address changes to FrontLine
International, Inc. 385 Van Ness Avenue, Suite 110,
Torrance, CA 90501. Periodicals postage paid at
Torrance, CA and additional mailing of offices.

© Copyright 2016 by FrontLine International, Inc. All
rights reserved. Reproduction without permission is
strictly prohibited.

クロスワードの答え

ヨ	ト	キ	ク	ク
ミ	チ	ク	ク	ク
キ	ク	ト	ク	ク
ク	ク	ク	ク	ク
ク	ク	ク	ク	ク

(ミクク) 攝手: ぎん

● A Good Night's Reading! ●

トビー...
ママは夕食の片付けをしている
から、今夜はパパがおやすみの
絵本を読んであげるよ。



よーし、このお話はとても
面白いから、読み終わるまで
眠れなくなるぞ。



ふーん。カイトがトビーの
部屋に行つてからずいぶん
経つわね! トビーはお話に
聞き入っているのかしら。



ママ、しー...
パパがんばったよ。
2ページ目まで読めたんだ。



Number
116



Robin

Kaito

作 画
ロビンエリス
ときかいと

ロビンの巣はYouTubeでも楽しめます。日本語で「ロビンの巣 コミック」でチェックしてね。

SIMカードを 換えるだけ!



簡単、手間無し!

アメリカの携帯電話に日本の電話番号もついてくる!

※受信専用となります。\$25プランは対象外となります

日本の電話番号が持てる!

(例: 050-0000-0000)

日本の電話番号にかかってきた電話を
アメリカ国内のお客様の携帯電話で通話できます。

全米で加入可能!

JAPAN

- 日本滞在中に**LINE**が使える!
- データ通信が**無料で使い放題!** (最大128kbps)
- **国際通話レートが格安!!**

※携帯電話への通話は\$0.20/分~、
固定電話への通話は無料 (オプション)

- **ポケットWifiレンタル無料! 4G LTE無制限!**

※レンタル時にアクティベーション費用と
 SHIPPING費用がかかります (最長1ヶ月)

USA

- **北米通話・テキスト・データ無制限**
(各プランのデータ制限まで4G LTE) ※カナダ・メキシコ含む
- T-Mobileの**4G LTEネットワーク網**を利用!
- **デポジット不要、渡米後すぐに携帯電話が持てます**
- **契約期間制限なし**
- **家族割引あり!** (1st Line \$40/月+TAX,
2nd Line \$30/月+TAX, 3rd Line \$20/月+TAX)

U.S. FrontLineキャンペーン

日本語でお気軽にお問い合わせ下さい
(平日10am~5pm PST)

323-690-0000

他社からの乗り換えの場合、**SIMカード (\$9.99)**、**アクティベーション (\$35)** を無料

※www.usfl.comからORANGE MOBILEのサイトに入りクーポンコードを入力してお申し込みください。

クーポンコード (frontline)

(5月末日まで)

■選べる料金プラン

業界最安のSIMプラン
圧倒的な安さ!!
ライトプラン

\$25 /月 +TAX
500MBまで4G LTE

とにかく安く!
かつ便利に!
ベーシックプラン

\$40 /月 +TAX
2GBまで4G LTE

動画も結構
見ちゃう人に!
ビジネスプラン

\$55 /月 +TAX
6GBまで4G LTE

データが遅いと仕事に
ならないビジネスパーソンに!
プレミアプラン

\$80 /月 +TAX

**4G LTE
無制限!!**



SIMロックフリーのiPhone、アンドロイド携帯端末などご利用になれます。
お手持ちの携帯電話機をそのままご利用になれる場合がございます。
もちろん、新規で携帯電話もご購入いただけます。SIMロックフリーの機種も取り揃えております。

詳細はこちらから

www.usfl.com/orange